

Camino al Exito

Estudios superiores



Profesional



Secundaria



Primaria

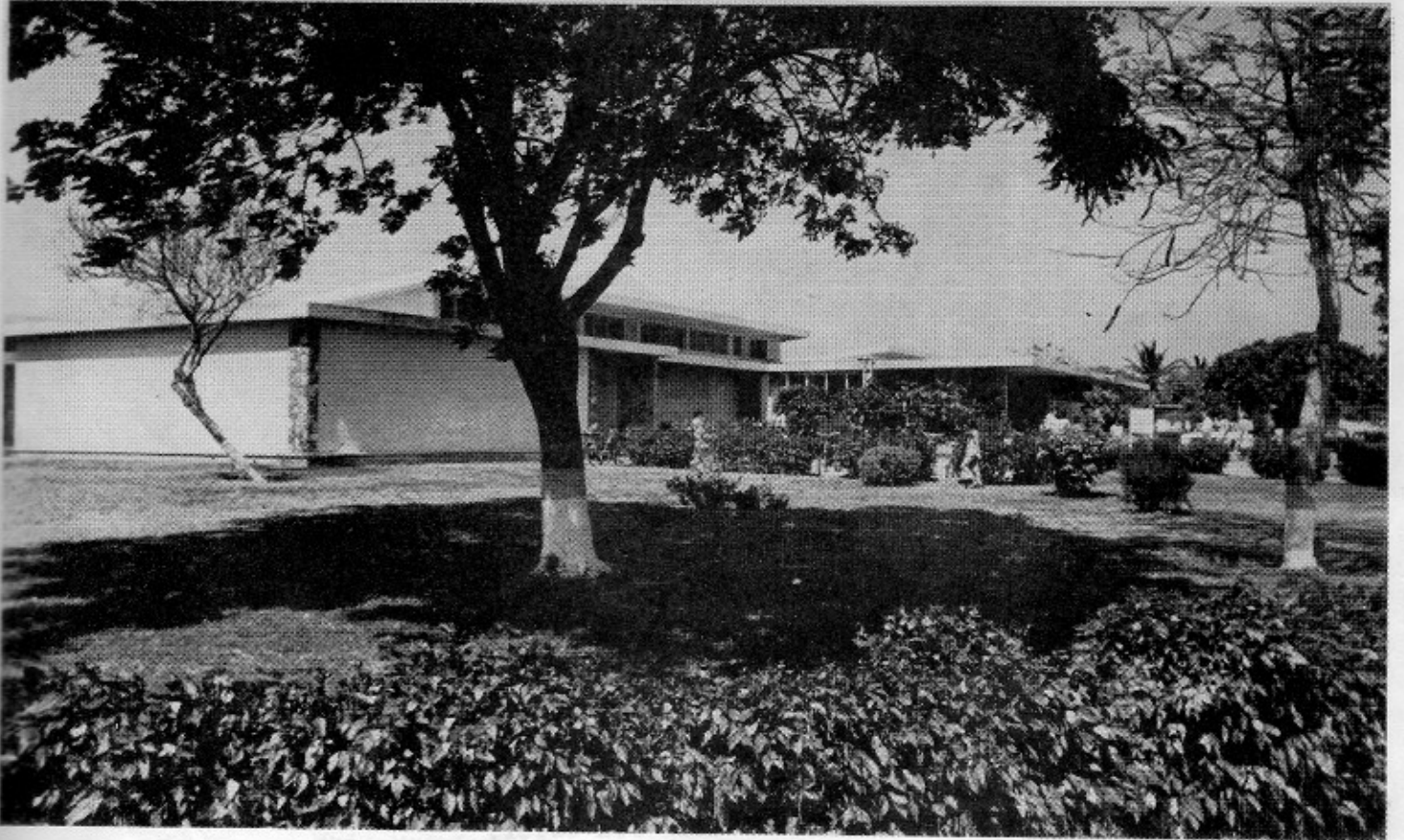


Highway to Success

Ciraly
Diaz
1972

ESCUELA SIMON BOLIVAR

1971-72



En una escuela tan magnífica como la que tenemos, ¿quién no estudia?

In a school so great as this..... how can one not study?



Rivers do not drink their own water.
Trees do not eat their own fruit.
Clouds do not swallow their own rain.
What great ones have is always for
the benefit of others.

Los ríos no se alimentan de sus aguas;
ni los árboles de sus frutos;
ni las nubes de sus lluvias.
Y lo que los nobles poseen, es
siempre para beneficio de los demás.

DEDICATORIA

Este Libro del Año es dedicado con orgullo a la Directora de nuestra Escuela. La Srta. María Luisa Ruiz tiene muchos años trabajando en nuestras escuelas y siempre ha dejado buenos recuerdos en los lugares donde ella ha estado, prueba de la excelente labor cumplida unido a la amabilidad que le caracteriza.

La Srta. Ruiz está con nosotros desde el mes de septiembre del año 1970 y ha sabido ganarse una vez más el cariño y respeto de la comunidad y particularmente de los alumnos del plantel que ella dirige.

Siempre tiene una palabra de aliento para quien vaya en su ayuda y es perenne centinela presta a solucionar los problemas que le presentaren.

Reciba Srta. Ruiz, en nombre de toda la escuela y particularmente de los alumnos de 6^a venezolano y 8^a norteamericano, este pequeño homenaje como prueba de nuestro afecto.

Nos vamos confiados que nuestra escuela irá siempre por mejores derroteros bajo su dirección.

DEDICATION

This Yearbook is proudly dedicated to the Director of our School. Miss María Luisa Ruiz has worked in the Creole schools for many years. Proof of her excellent work and fine character is demonstrated by the good feeling felt toward her in the various communities. Since her arrival at Simón Bolívar in September of 1970, Miss Ruiz has earned the love and respect of the Community, particularly that of her students.

Miss Ruiz is well known for her kind words and her ever-willingness to help solve their problems.

In name of graduating classes, we affectionately dedicate this yearbook to Miss María Luisa Ruiz, knowing that with her direction Simón Bolívar will always be on the "Highway to Success."



Apreciados alumnos:

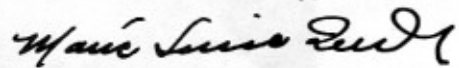
Las mayores satisfacciones que recibimos los maestros en nuestra profesión siempre nos la brindan los alumnos. En esta ocasión Uds. me están proporcionando una de las más grandes satisfacciones que pueda recibir en mi vida profesional. Me emocioné profundamente cuando me comunicaron la designación de que me habían hecho objeto al dedicarme su Libro del Año "Highway to Success". Quiero considerar esta designación como un sincero homenaje que Uds. también le han querido hacer a todos sus maestros y que han tomado mi nombre como instrumento a través del cual nos han manifestado ese homenaje. Por eso, les doy las gracias a nombre de todos los que integramos el Personal Directivo y Docente de la Escuela "Simón Bolívar".

Esperamos que Uds. continúen por el camino hacia una constante superación como estudiantes y como personas. Todos nosotros, los que hemos sido sus maestros, nos sentiremos orgullosos de cada uno de los triunfos que Uds. vayan obteniendo.

Permítanme recordarles que el éxito no se improvisa y no es obra de la casualidad sino que es el producto del esfuerzo continuo y sostenido que cada quien haga para lograr los objetivos que se proponga. Acepten el concepto de que cada quien es responsable de su propio camino o destino y que ha de lograr en su vida lo que realmente se merece de acuerdo con su esfuerzo personal.

Al verlos partir, les deseamos toda clase de triunfos y esperamos que siempre recuerden a su Escuela "Simón Bolívar".

Sinceramente,



María Luisa Ruiz U.



Dear Graduates:

The U.S.A. Instructional Program Staff and I would like to take this opportunity to express to you our sincere congratulations.

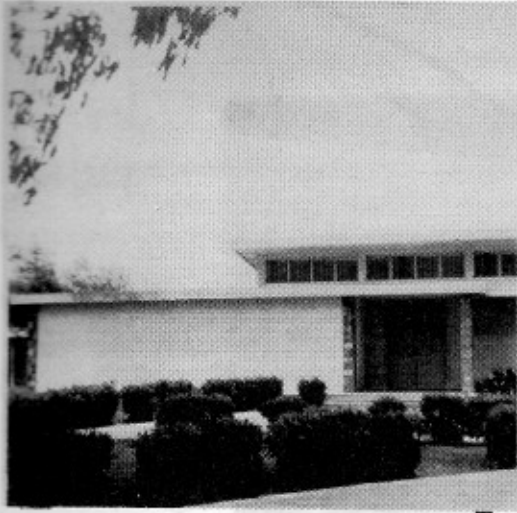
You have completed the first step on your "Highway to Success" by finishing your elementary education. You have at your command knowledge and skills that will prove very valuable to you in all your future pursuits. A foundation of information upon which to build your future.

Use your knowledge wisely, plot your course carefully, work diligently, and accept setbacks honestly. Strive always to improve yourself and be the best at whatever you may do. Remember that you can learn from everyone with whom you communicate. Keep an open mind, accept every man as a brother, and keep love in your heart, and success will not pass you by.

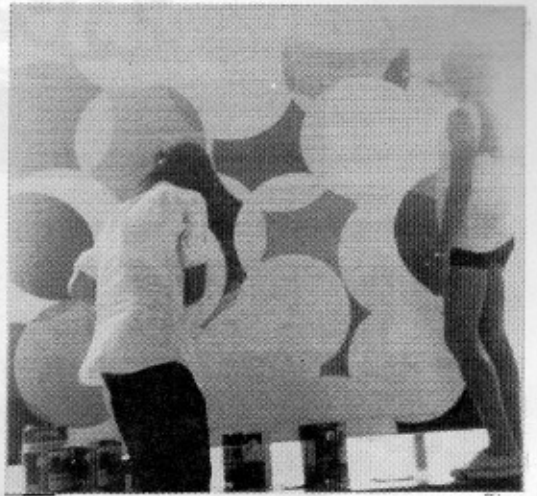
Best wishes for a long and happy journey along your "Highway of Life".

Sincerely,

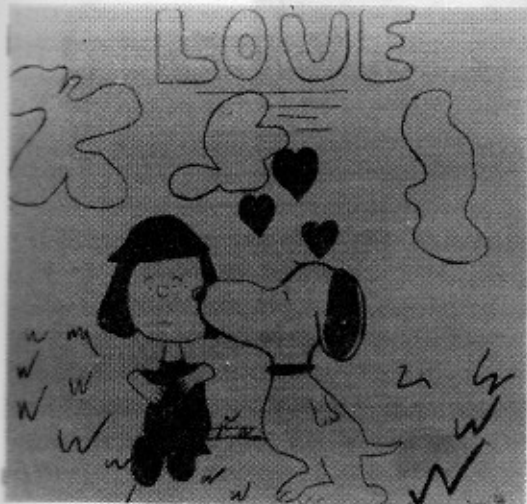
James F. Burns
James F. Burns



Extensión de nuestra Biblioteca
Our Library Extension



Nuestro Concurso Mural
Our Mural Contest



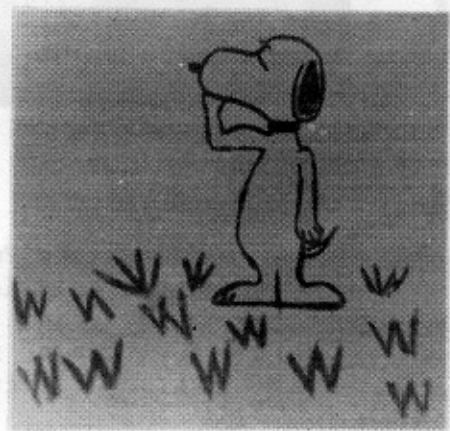
Tener un buen vecino es un tesoro.
A good neighbor a found treasure.



BIENVENIDO
COLABORA CON LA ESCUELA
MANTENGA EL LUGAR LIMPIO
AYUDA A CUIDAR LAS PLANTAS
EVITA QUE LOS NIÑOS CAUSEN
DESTROZOS EN EL EDIFICIO.

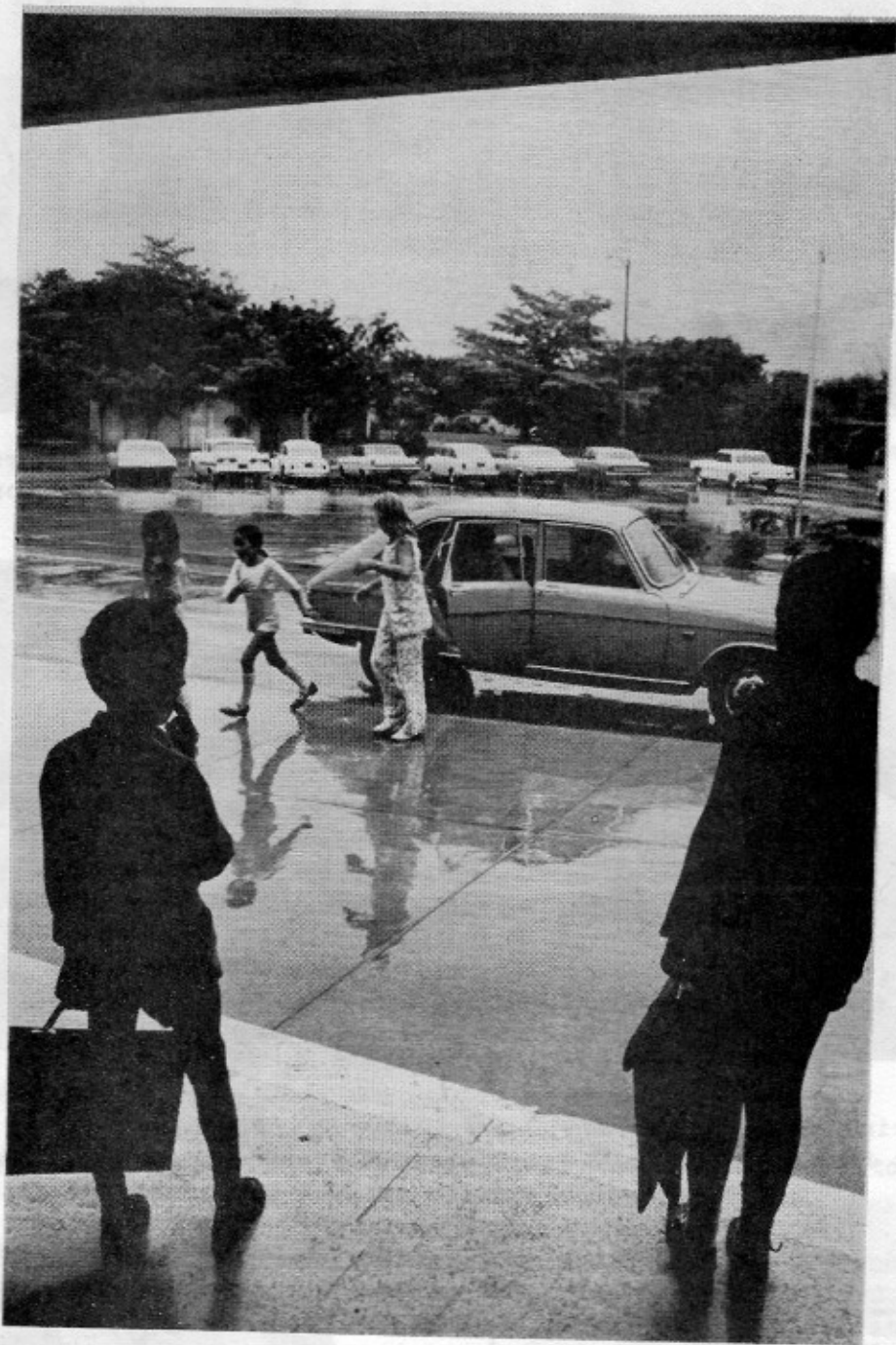


Al fin, una máquina de Coca-Cola!
Finally a Coke Machine!



Que tranquilidad la de caminar solo!
Tranquillity - Walk alone;
Happy alone.

A
I
g
o
m
a
s



La lluvia no fue ningún obstáculo para que los niños asistieran a su primer día de clases.

The patter of raindrops did not discourage the patter of little feet the first day of school.

FRIG



ARMON

F
A
C
U
L
T
Y
A
C
U
L
T
A
D

Mania
elena
Bewsh



Srta. Mercedes Arocha
Lectura y Lenguaje
5º y 6º Grados



Miss Margaret Ash
Language Arts
6th, 7th, 8th Grades



Mrs. Eileen Burns
2nd Grade
Remedial Reading



Sr. Jesús R. Caldera
Educación Física



Srta. Mélida Castro
1º Grado



Srta. Sonia Chirinos
Preparatorio



Mrs. Monteel Copple
4th Grade



Miss María Cordero
1st Grade



Sr. Pablo Díaz
Ciencias Sociales
5º y 6º Grados

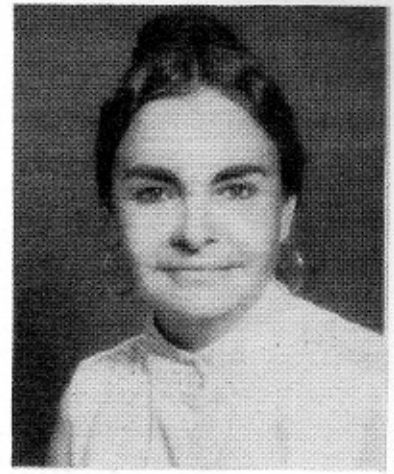
el profe



Miss Maureen Duffy
Librarian



Mrs. Irene Mackay
Kindergarten



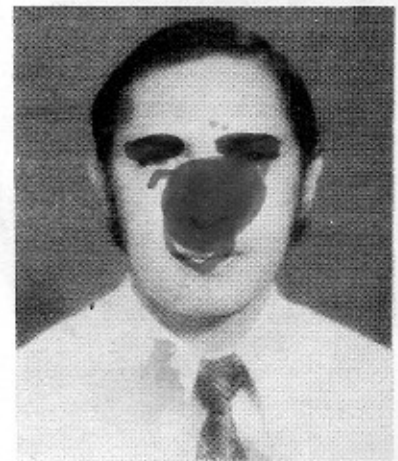
Srta. María T. Márquez
Ciencias Naturales y
Matemáticas
5^o y 6^o Grados



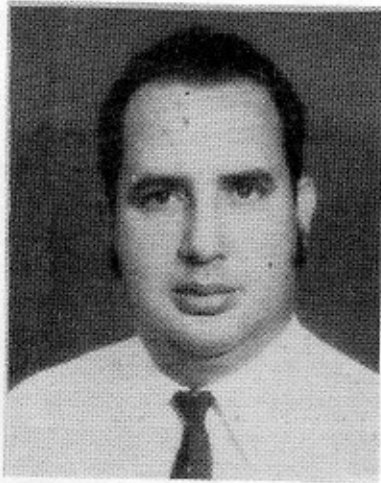
Mr. Anthony Melograno
5th Grade



Sr. Víctor Osando
Música



Sr. Pedro Prado
3^o Grado



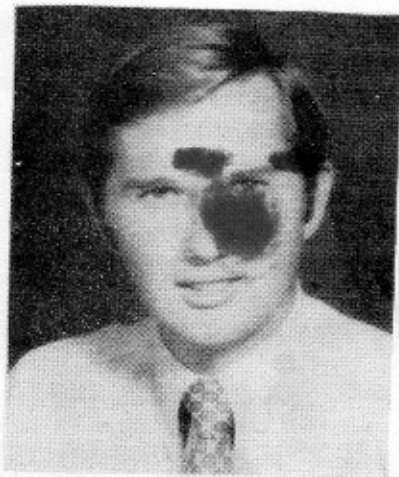
Sr. Dídimo Rujano
4^o Grado



Srta. Carmen Salgueiro
2^o Grado



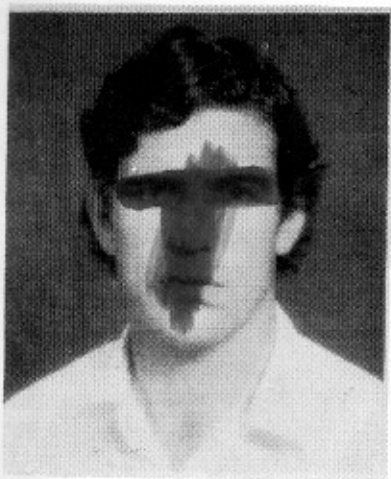
Miss Madalyn Sweeney
Language Coordinator



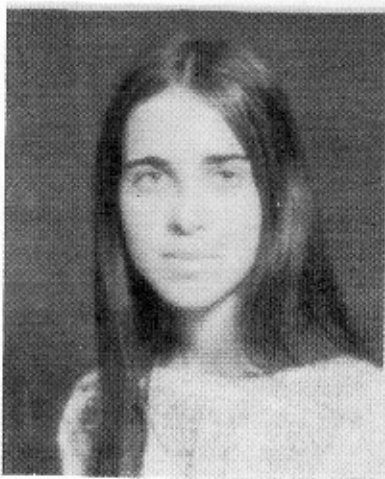
Mr. John Stauffer
Social Studies
6th, 7th, 8th.



Mrs. Rita Stauffer
3rd Grade



Mr. David Vail
Science & Mathematics
6th, 7th, 8th Grades



Miss Nora Whitlock
Art



Sra. Rosa de Triana
Secretaria



Eusebio Marín

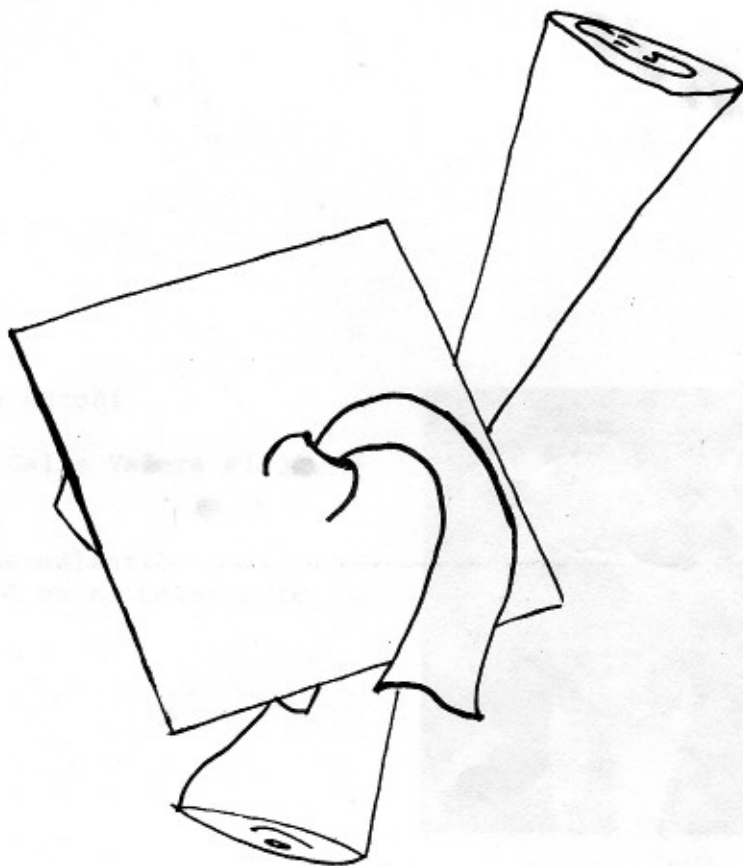


Felipe Marín



Domingo Pérez

G
2
●
—
●
4
●
t
u
s



G
2
●
—
●
C
D
●
—
●
S



Josefina Allegra

Josefina vive en la Avenida El Centro N° 114.
Su hobby es leer suplementos.

Actividades: Softbol
Basketbol
Patrulla Escolar
Banda Escolar

Josefina estudiará en el Instituto Cardón el próximo año.

Juan Miguel Antoni

Juan Miguel vive en la Calle Valera #1236.
Su hobby es dibujar.

Actividades: Basketbol
Consejo Estudiantil

El próximo año estudiará en el Colegio de los Maristas.



Fernando Atencio

Fernando vive en la Calle 3 Oeste #104. Su hobby es oír música.

Actividades: Beisbol
Fernando estudiará en el Colegio de los Maristas el próximo año.

Horacio Barajas

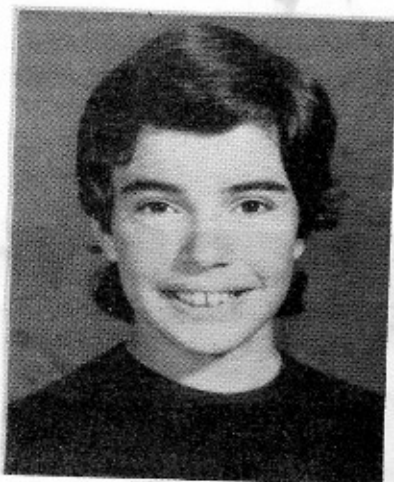
Horacio vive en la Calle 12 Oeste 113.

Su hobby es pasear en bicicleta.

Actividades: Beisbol

Basketbol

Estudiará en el Liceo Militar Jáuregui
(La Grita, Táchira)



Teresa Cabello

Teresa vive en la Calle Valencia #1319.

Su hobby es leer.

Actividades: Basketbol

Softbol

Patrulla Escolar

Ella estudiará en el Instituto Cardón.

Gustavo Carrillo

Gustavo vive en el Círculo San Carlos #101.

Su hobby es manejar motocicleta.

Actividades: Beisbol

El próximo año estudiará en Carabobo.



Isabel Cavaliere



Isabel vive en la Calle Maturín #1107.
Su hobby es leer.
Isabel estudiará en Caracas el próximo año.



Ciraly Díaz

Ciraly vive en la Avenida El Centro #201.
Su hobby es montar a caballo e ir a la playa.
Actividades: Softbol
Basketbol
Patrulla Escolar
Consejo Estudiantil
Liga Menor de Softbol para niñas
Ciraly estudiará en el Instituto Cardón.



Digsabel Díaz

Digsabel Díaz vive en la Calle 12 Ceste #201.
Su hobby es oír música.
Actividades: Softbol
Basketbol
Liga Menor de Softbol para niñas
Digsabel estudiará en el Instituto Cardón.

Rafael Díaz

Rafael vive en la Avenida El Centro #201.
Su hobby es practicar deportes como: natación.

Actividades: Beisbol
Basketbol

Rafael estudiará en Nirgua el año próximo.



Lourdes Figueroa

Lourdes vive en la Calle 12 Oeste #200.
Su hobby es oír música.

Actividades: Softbol
Basketbol
Banda Escolar

Lourdes estudiará en el Instituto Cardón el próximo año.



Gisela Garcés

Gisela vive en la Calle Valera #1237. Su hobby
es oír música moderna.

Actividades: Basketbol

Gisela va a estudiar en el Instituto Cardón.

Carlos García



Carlos vive en el Círculo San Felipe #804. Su hobby es practicar la cacería y manejar bicicleta.

Actividades: Beisbol
Basketbol

Carlos estudiará en el Instituto Cardón el próximo año.

Beatriz Girón



Beatriz vive en la Avenida Miranda #819. Su hobby es coleccionar muñequitos. Beatriz estudiará en el Colegio Francisco Javier el próximo año.

Alexis Goitía



Alexis vive en la Calle 9 Oeste #303. Su hobby es oír música.

Actividades: Beisbol
Basketbol

Alexis se va a estudiar al Liceo Mariano de Talavera el próximo año.

Félix Hernández

Félix vive en la Calle 13 Oeste #103. Su hobby es pasear en bicicleta.

Actividades: Beisbol
Basketbol

Félix estudiará en el Instituto Cardón el próximo año.



Debbie Jensen

Debbie was born in Oakland, California on January 13, 1958. Her activities at Escuela Simón Bolívar were Baseball, Basketball and Student Council.



Judy Johnson

Judy was born on March 10, 1958 in Maracaibo, Venezuela. She participated in Baseball, Basketball and Student Council. In September Judy will study at Williston-Northampton Academy in Easthampton, Mass.

Maureen Masterson



Maureen was born in Edmonton, Alberta, Canada on August 9, 1958. Her activities in this school were Baseball, Basketball and the Yearbook. Maureen will attend school next year at Hardisty Junior High.

Margarita Morales

Margarita vive en la Avenida Barcelona #1249.

Su hobby: bailar ballet.

Actividades: Softball
Basketball
Consejo Estudiantil
Patrulla Escolar
Banda Escolar

Margarita estudiará en Caracas.



Esperanza Muyot

Esperanza was born in Manila, Philippines, on April 25, 1958. She lives in Campo Shell, Casa #1016.

Maureen Masterson



Maureen was born in Edmonton, Alberta, Canada on August 9, 1958. Her activities in this school were Baseball, Basketball and the Year-book. Maureen will attend school next year at Hardisty Junior High.

Margarita Morales

Margarita vive en la Avenida Barcelona #1249.

Su hobby: bailar ballet.

Actividades: Softball
Basketball
Consejo Estudiantil
Patrulla Escolar
Banda Escolar

Margarita estudiará en Caracas.



Esperanza Muyot

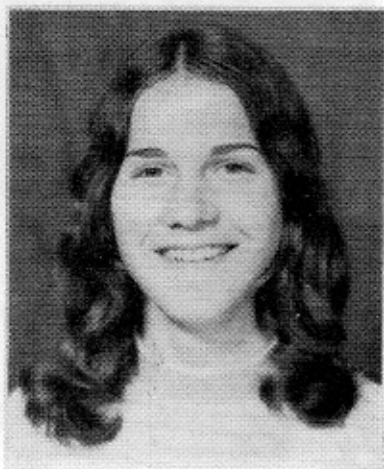
Esperanza was born in Manila, Philippines, on April 25, 1958. She lives in Campo Shell, Casa #1016.

Héctor Negretti

Héctor vive en la Calle Valera #1226. Su hobby es leer, coleccionar estampillas y hacer experimentos.

Actividades: Beisbol
Basketbol
Patrulla Escolar
Banda Escolar

Héctor estudiará en el Colegio de los Maristas.



JoAnn Fendracky

JoAnn was born on March 17, 1958 in Maracaibo, Venezuela. Her activities in this school were Baseball, Basketball and Student Council. Pine Cross in Florida will be the school JoAnn will attend.



Betty Pflug

Betty was born in Maracaibo, Venezuela on October 24, 1958. She was on Baseball and Basketball. Mount Saint Mary's Academy in New York will be where Betty's High School life will begin.



Donna Price

Donna was born on November 6, 1957 in Maracaibo, Venezuela. She was in Basketball this year. Next year she will be attending San Marcos Baptist Academy in Texas.



Ricardo Salazar

Ricardo vive en la Avenida El Centro #117. Su hobby es hacer deportes.

Actividades: Beisbol
Basketbol
Consejo Estudiantil
Patrulla Escolar

Ricardo estudiará en el Instituto Cardón.



Giorgio Sferra

Giorgio vive en la Avenida Zulia #605. Su hobby es practicar natación, oír música moderna y hacer "choppers".

Actividades: Beisbol
Basketbol
Consejo Estudiantil

Giorgio estudiará en Caracas el próximo año.

Vicki Starner

Vicki was born on March 10, 1958 in Maracaibo, Venezuela. In Judibana she lives on Avenida Cumaná #1012. Her activities here in Simón Bolívar are Baseball, Basketball and Student Council.



Eileen Story

Eileen was born in Maracaibo, Venezuela on May 19, 1958. She lives on Calle Maracay #1214. Her activities for after school are Baseball, Basketball, Student Council and the Yearbook. Next year she will attend Mount Saint Mary's Academy in New York.

Jenny Subero

Jenny vive en la Avenida Zulia #619. Su hobby es coleccionar estampillas y monedas.

Actividades: Softbol
Basketbol
Patrulla Escolar

Jenny estudiará en Caracas.





Solange Tredenick

Solange vive en la Calle Valencia #1311.
Su hobby es estudiar piano y dibujar.

Actividades: Softbol
Basketbol
Patrulla Escolar
Banda Escolar

Estudiará en el Instituto Cardón.

Jairo Tremus

Jairo vive en la Calle 2 Oeste #200. No tiene
hobby.

Actividades: Beisbol
Basketbol
Liga Menor de Beisbol para Niños.



Sharyl Wolter

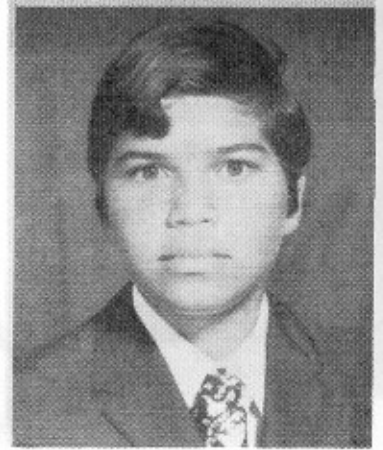
Sharyl was born on December 28, 1957 in
Arlington, Washington. She lives in Shell,
Cardon, Casa #1086.

Franklin Zabala

Franklin vive en la Calle 9 Oeste #12.
Su hobby es jugar bowling y manejar auto-móvil.

Actividades: Beisbol
Basketbol
Banda Escolar

Franklin estudiará en Caracas.



"When you are happy with life and yourself
then you are a success."

"Cuando seas feliz con la vida y contigo mismo
entonces tendrás éxito."

C

|||

a

a

s

s

s

e

e

s

s

KINDERGARTEN



Sitting - Left to Right: Carlos Rivas, Sandra Rohde, Adriana Villa, Pamela Sentados - Izq. a Der. : Metzelaar, Jesús Prado.

Standing - Left to Right: Guillermo Marciano, Yajaira Castillo, Margarita Maciel - Izq. a Der. : Iván, María M. Citarella, Isabel Urdaneta, Ana Candina, Leyte Ocando, Renier Navas.

Teacher : Mrs. Irene Mackay

Mrs. Irene Mackay

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

KINDERGARTEN



Sitting - Left to Right: Violeta Salazar, Crucita Buitrago, Ernesto Díaz,
Sentados - Izq. a Der. : Mónica Morales, Aime Padilla.

Standing - Left to Right: Arnaldo Arteaga, Kevin Hernández, Deyanir Barrios,
De Pie - Izq. a Der. : Domingo Riverol, Sandra Foster, Daniel Beuses,
Yvette Véliz, Nicholas Wimmers.

Teacher : Mrs. Irene Mackay

PREPARATORIO



Primera Fila : Orlando Castillo, David Rodríguez, Alfredo Raaz, Alvaro Arteaga.
(Izq. a Der.)

Segunda Fila : María Bravo, Julissa Cedeño, María A. Martínez, Sandra D'Attorre,
(Izq. a Der.) Esperanza Rodríguez, Blanca Allegra, Andreína Urdaneta, Nataly
Rujano, Gladis Blanco, Sheila Antonini.

Tercera Fila : Juan Manuel Lara, Julio Porrás, José Cavaliere, José Villa, Or-
(Izq. a Der.) lando Giraldo, Néstor Espina, René Redhead, José Rafael Toledo,
Juan C. Negretti.

Maestra : Srta. Sonia Chirinos

PRIMER GRADO VENEZOLANO



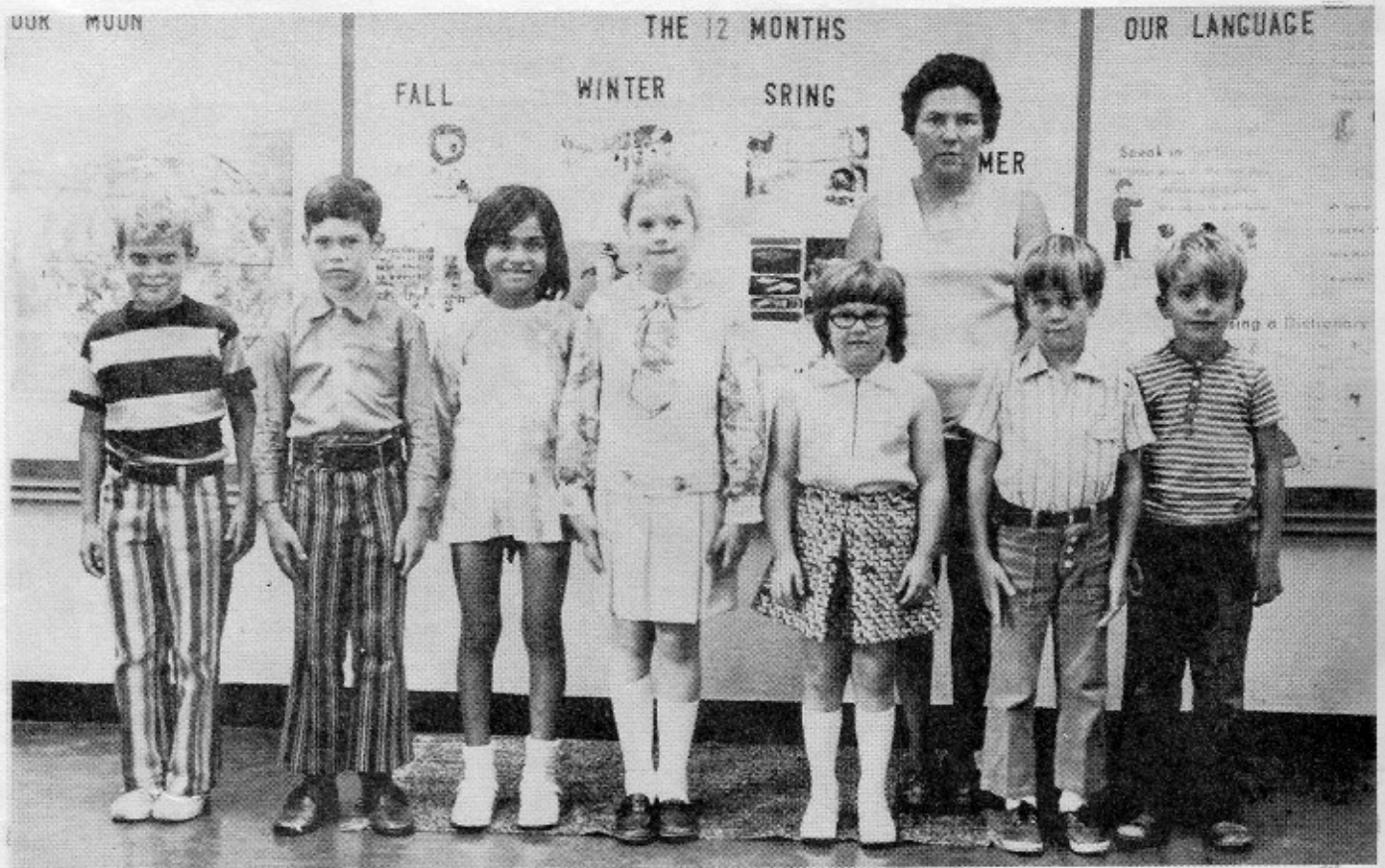
Primera Fila : Agustín Zabala, Argenis Castillo, Gustavo Barajas, Rubén Raaz,
(Izq. a Der.) Luis Emilio Ruz, Edgar Antonini, Noel Véliz, Luis E. Ramírez.

Segunda Fila : Mary E. Espina, Rosa E. Ocando, María I. Padilla, Irene Cabello,
(Izq. a Der.) Marie C. Tredenick, María F. Zamudio, Marion Cockcroft, Olga
Rivas, Yomaira Garcés.

Tercera Fila : Michael Flanigan, John Flanigan, Elina Salazar, Mercedes Movi-
(Izq. a Der.) lla, Judith Bravo, Lourdes Alcalá, Letirosa Colina, Carmen R.
Romero, Alí J. Díaz, Gerardo Vergara.

Maestra : Srta. Mélida Castro

FIRST GRADE NORTH AMERICAN



Left to Right: Andrew Wimmers, Robert Orent, Manola Serrano, Sarah Brown, Annette Davis, Craig Carmichael, David Sipowicz.

Not Pictured: James Dougherty, Patrick Hopkinson.

Teacher : Miss Marie Cordero

SEGUNDO GRADO



Izquierda a Derecha:

- Primera Fila : Fabián Cortés, Gerardo Domínguez, José F. Figueroa, Guillermo Zamudio, Manuel Romero, Osmán López.
- Segunda Fila : Esperanza Castillo, María A. Urdaneta, Yorángel Ramírez, Elisabet Taruntaev, Lourdes Rodríguez, María Teresa Carrillo, Neiza Garcés, Carmen Elena Marcano, Mary Isabel Nieto.
- Tercera Fila : Javier Martínez; Alan Blanco, Augusto Allegra, Renée Reyes, Jesús Antonini, Eduardo Rivas, Fernando Medina; Edgar Salazar.
- Maestra : Srta. Carmen Salgueiro

SECOND GRADE



Left to Right:

Sitting : Jessica Brobst, Michael Pflug, Aurelio Muyot, Ramsey Faris.
Not Pictured : Patrick Drake.

Standing : Tracy Whelan, Shelly Whitlock, Unn Carlsson, Wendy Shillingford, Robert Wolter.

Teacher : Mrs. Irene Burns

TERCER GRADO



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Rafael Goitía, Julio Reyes, Luis Rivas, Antonio Bjork,
Juan Carlos Antonini, Giorgio Hernández, Andrés Arreaza,
Carlos Díaz, Iván Hernández.

Segunda Fila : Jacqueline Subero, Mercedes Cedeño, Jenny Blanco,
Yuleima López, Tania Acosta, Yaimar Osechas, Guillermina
Betancourt, Ingrid Hernández.

Tercera Fila : Jone Candina, Nedra Tremus, Carolina Rojas, Susana
Cavaliere, Ingrid Russián, Diana Reyes, Floridalia Díaz,
Janet Russián, Jessica Tredenick, Yaritza Reyes,

Maestro : Sr. Pedro Prado

THIRD GRADE



Left to Right:

Sitting : Kaycee Carmichael, Irene Behring, Emerita Muyot, Grace Paris, Beth Bushkuhl, Katie Metzelaar.

Standing : David Durett, James Davis, Susan Sipowicz, Britt Carlsson, Lisa Hopkinson, Liliana Story, Anita MacMullan, Marty Lucas, Ricky Fisher.

Teacher : Mrs. Rita Stauffer

CUARTO GRADO



Izquierda a Derecha :

Primera Fila : Alberto Beuses, Jaime Padrón, Carlos Rivas, José Riverol, Alberto Nieto, Julio Delgado, José Arreaza, Jorge Padrón, Jorge Vásquez.

Segunda Fila : Anneliesse Narváez, Jenny Ocando, Victoria Riverol, Lilielba Toledo, Iraima Garcés, Laura Barajas, Nohelia Linares, Josefina D'Attorre, Elba Porras, Jacqueline Antoni.

Tercera Fila : Francisco Martínez, Francisco Yélamo, Roberto Hernández, Yorelys Ramírez, María Cedeño, Marisol Urdaneta, Gisela Reyes, Carmen E. Amengual, Lingyú Vergara, Rafael Semidey, Oscar Cortés.

Ausentes : Gladys González y Jesús Tremus.

Maestro : Sr. Dídimo A. Rujano

FOURTH GRADE



Left to Right: James Sipowicz, Todd Newton, Jennifer Koretz, Joyce Dougherty, Emiliana Muyot, Timothy Foster, Tom Brown.

Teacher : Mrs. Monteel Cople

QUINTO GRADO A



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Juan R. Marcano, Ronald Antonini, Luis Alcalá, Carlos Delgado, Alfredo D'Attorre, Víctor Díaz, Clemente Tremus, Henry Ruz.

Segunda Fila : María E. Beuses, Carmen C. Negretti, Margarita Foti, Janette Girón, Guadalupe Atencio, Zamira Movilla, Pilar Lomba, Janette Blanco, María I. Rodríguez, Yvonne Hernández.

Maestra : Srtá. María Teresa Márquez

QUINTO GRADO B



Izquierda a Derecha :

Primera Fila : Imir Osechas, Aurelio Lara, Reinaldo Narváz, Ivan Cavaliere, Cleto Centeno.

Segunda Fila : Daysy Blanco, Libia Russián, Dulce M. Winterdaal, Lúpita Reyes, Rosalita Allegra, Prisca Malavé, Judith López.

Tercera Fila : Miguel González, Jesús Salazar, Ricardo Zamudio, Gerardo Medina, León D. González, Jorge Arreaza, Luis A. Raaz.

Maestra : Srta. Mercedes Arocha

FIFTH GRADE



Left to Right :

Bottom Row : Donald Thering, Robert Pflug, Alberto Muyot, Mark Bushkuhl.

Top Row : Carol Durett, Gwendoline Howard, Renée Goodman, Vickie Davis,
Elizabeth Sipowicz, Shari Starner, Emma Thomas, Mary Bushkuhl.

Teacher : Mr. Anthony Melograno

SEXTO GRADO



Izquierda a Derecha :

Primera Fila : Ricardo Salazar, Carlos García, Héctor Negretti, Giorgio Sferra, Horacio Barajas, Alexis Goitía, Fernando Atencio.

Segunda Fila : Lourdes Figueroa, Josefina Allegra, Teresa Cabello, Jenny Subero, Isabel Cavalliere, Beatriz Girón, Margarita Morales, Solange Tredenick.

Tercera Fila : Gustavo Carrillo, Jairo Tremus, Franklin Zabala, Digsabel Díaz, Ciraly Díaz, Gisela Garcés, Rafael Díaz, Juan Miguel Antoni, Félix Hernández.

Maestro : Sr. Pablo Díaz

SIXTH GRADE



Left to Right :

Sitting : Diane Hill, Ann Cutrone, Kristine Brock, Sharla Whitlock,
Patricia Brehm, Terri Foster.

Standing : Randy Drake, Sam Cutrone, Tina Thering, Faye Hopkinson,
Roy Koretz, Michael Austin.

Teacher : Mr. John Stauffer

SEVENTH GRADE



Left to Right:

Sitting : Christine MacMahon, Ana Flanigan, Diane Austin, Diane Dooley,
Mary Wolter, Virginia MacMullan, Cindy Johnson.

Standing : Stephen Bushkuhl, Edgar Van Weenen, Robert Brehm, Glenn
Dougherty, Danny Carter, Richard Whelan.

Teacher : Miss Margaret Ash.

Sparks

EIGHTH GRADE



Left to Right:

First Row : Judy Johnson, Sharyl Wolter, Vickie Starner, Donna Price.

Second Row : Jo Ann Pendracky, Betty Pflug, Maureen Masterson, Debbie Jensen, Eileen Story.

Teacher : Mr. David Vail

Activities

Activities





COLUMBUS DAY - DIA DE LA RAZA



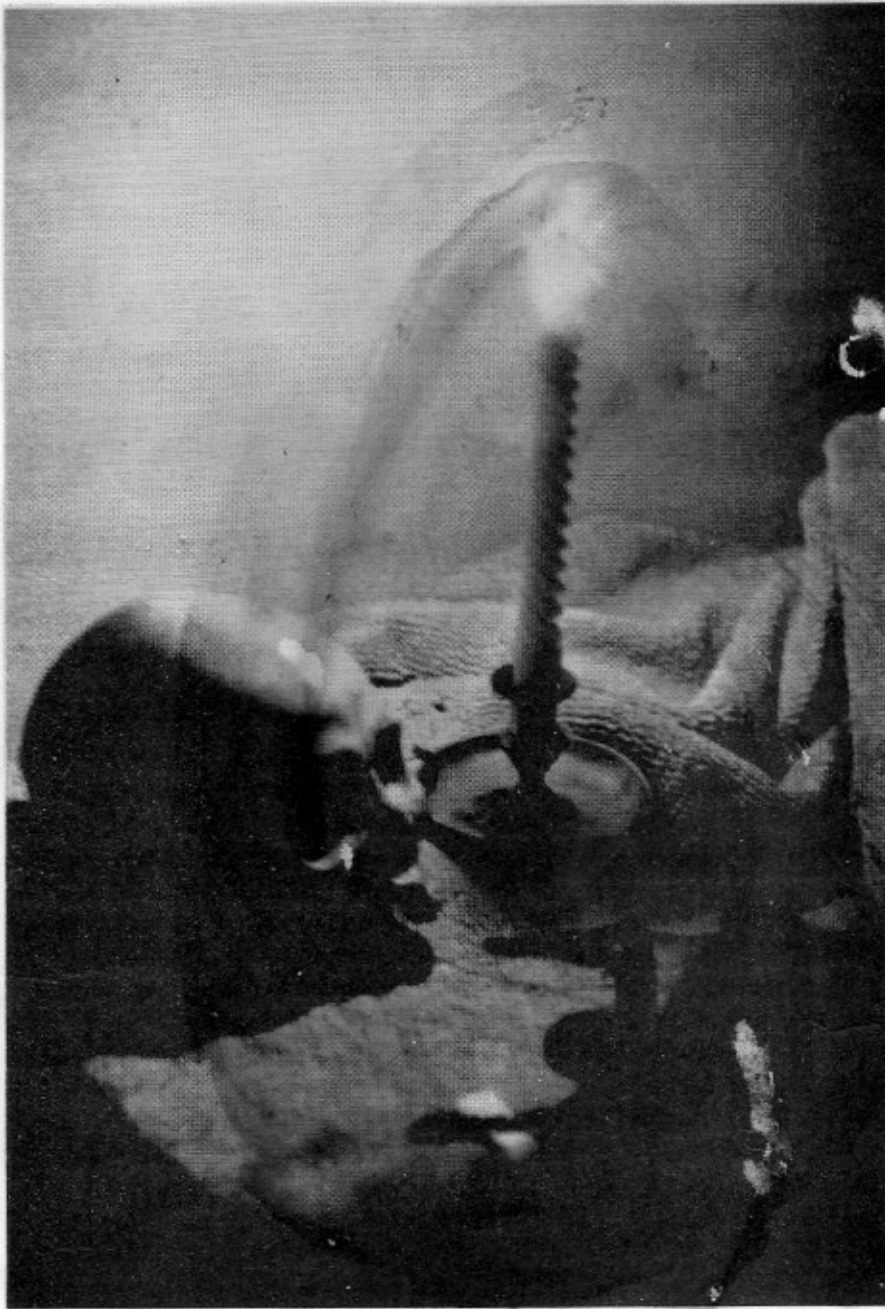


Dramatización de los sucesos del 19 de Abril de 1810,
realizada por los alumnos de 4º Grado.
Dramatization of April 19th, 1810, by students of 4º Grado.



El elenco que tomó parte en la dramatización.

Halloween



Hola amiguitos; ¿no piensas
visitarnos en esta noche de
Halloween?



Only poison is the remedy of poison



Paso a tiempo, paso a tiempo.

Step in time, step in time.



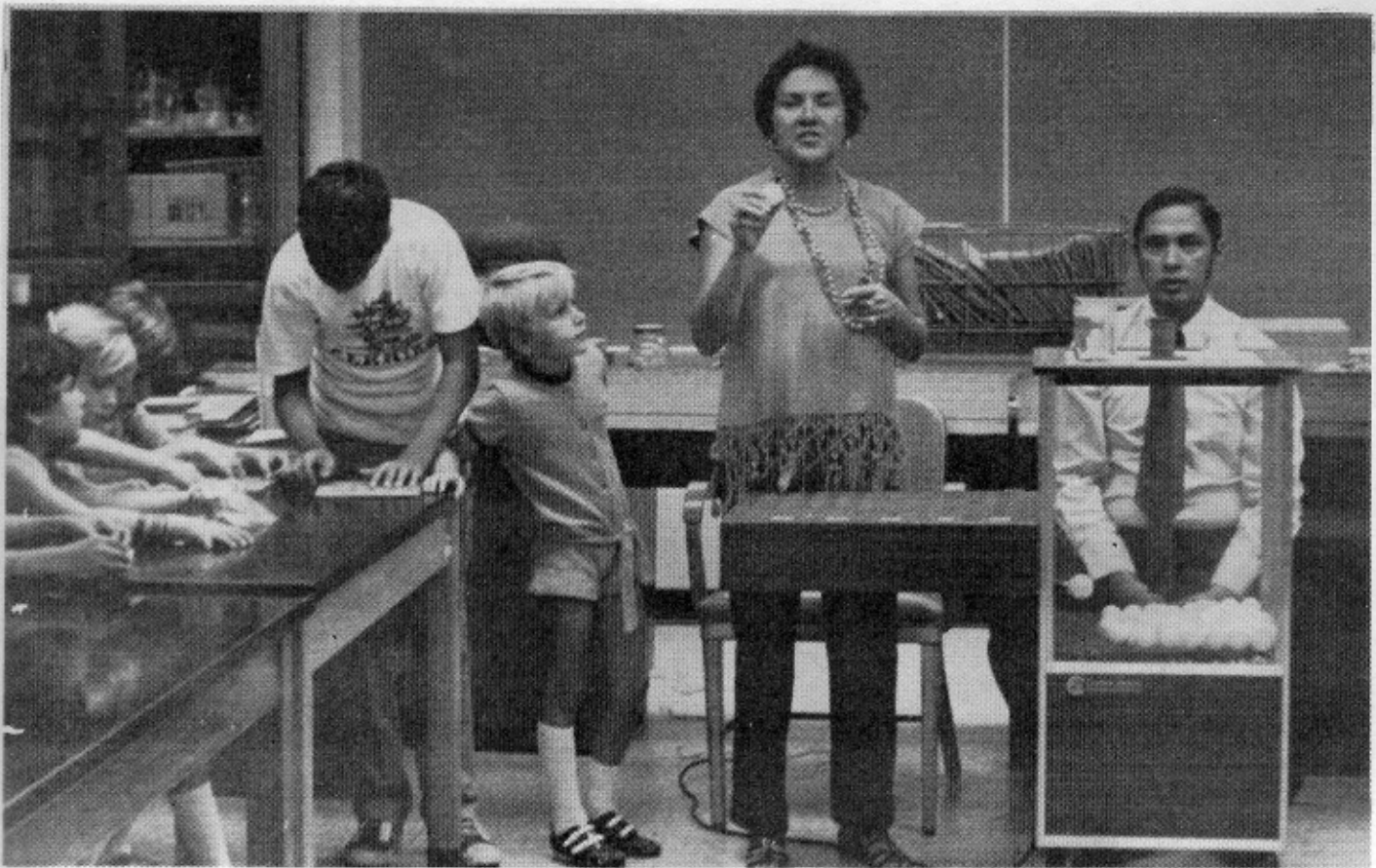
"Y, es mía solita."

"And, it's all mine."



¡Un pescado grande! Se me fue.....

A big fish..... The one that got away.



Escuchen! "B-12". Listen, "B-12".

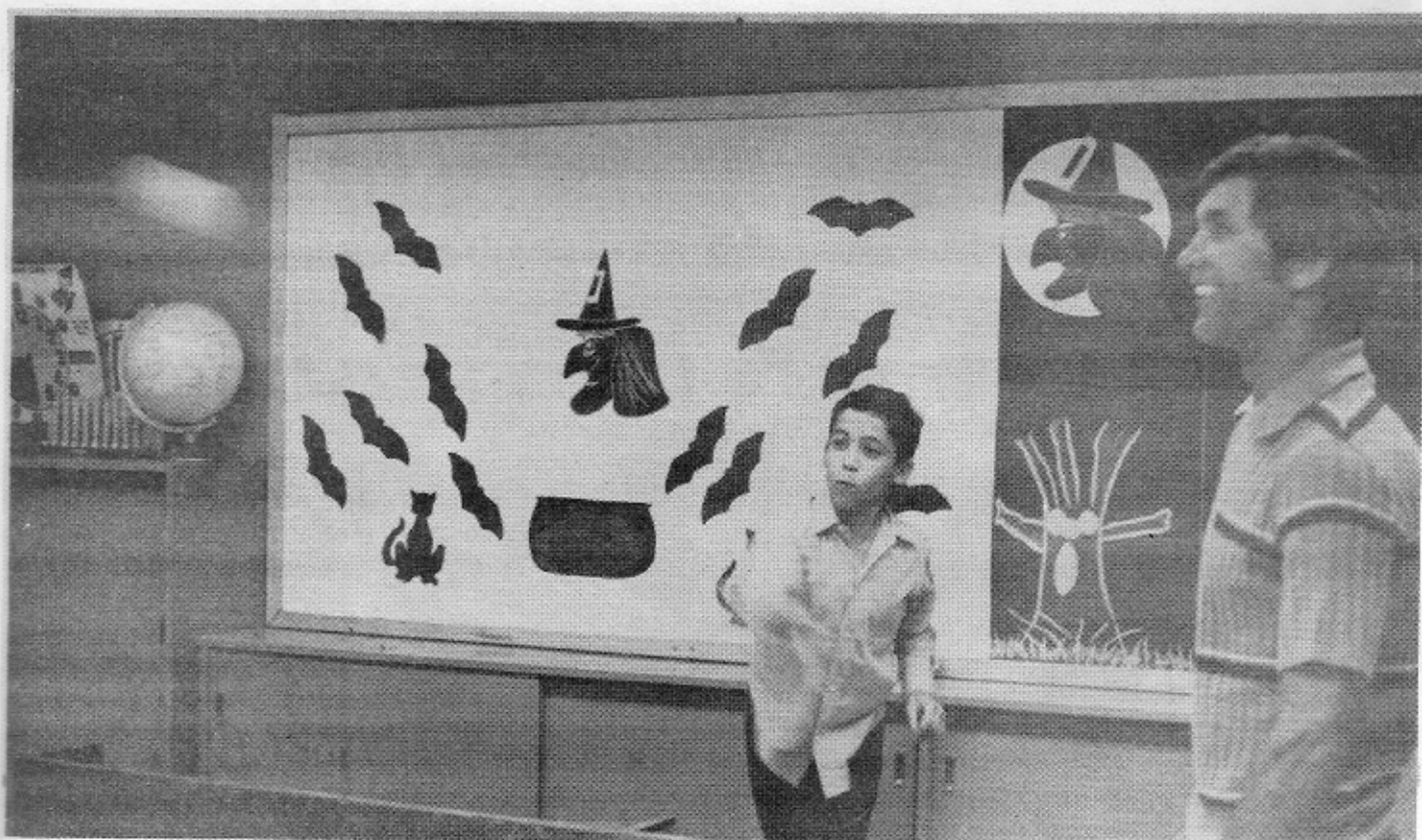


Mira, él tiene B-12! Look, he has B-12!

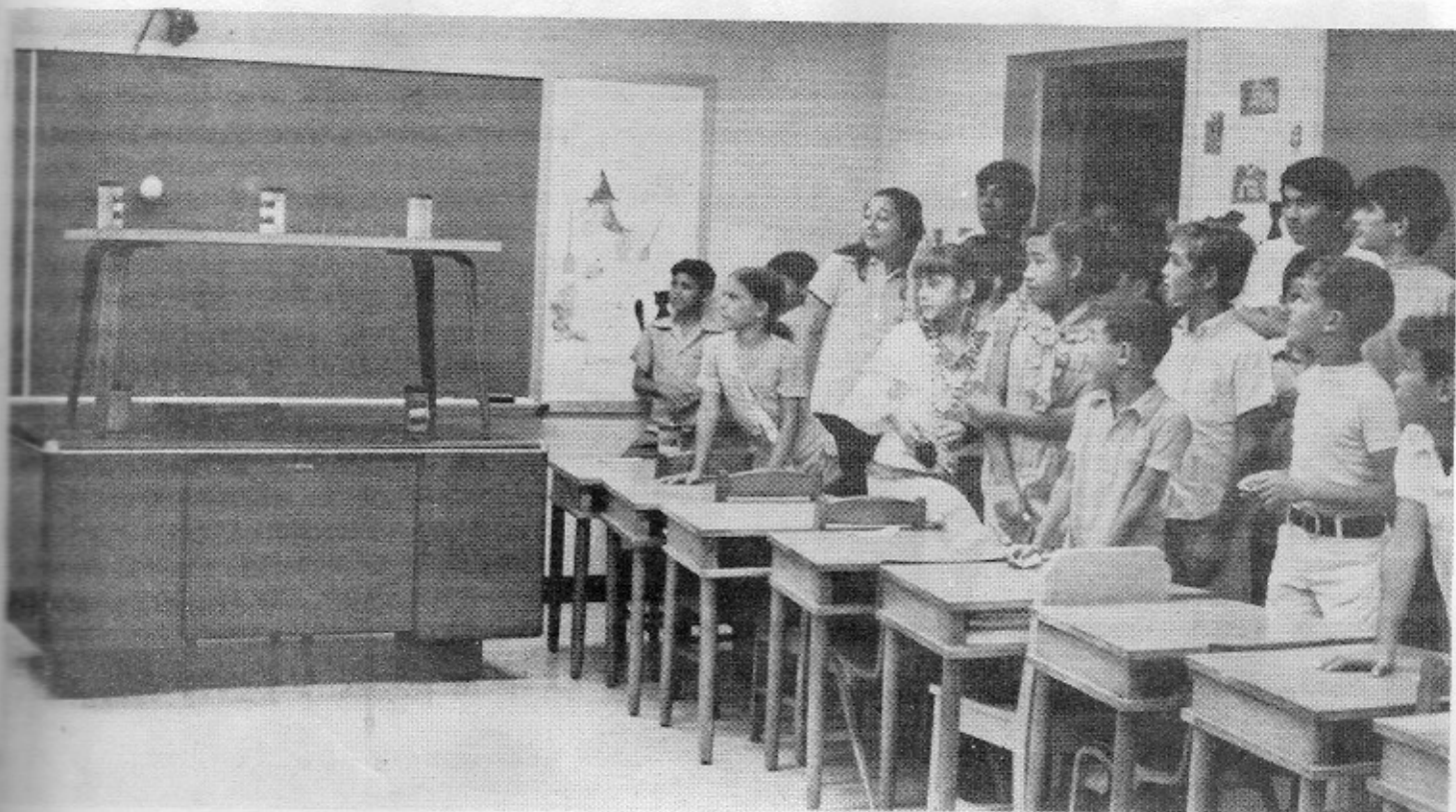


Bueno, ya perdí tres veces. Solamente intentaré una vez más.

Oh well, I lost three. I'll give it just one more chance.



Ahí va, Profe; he tirado la pelota con todas mis fuerzas.
Stick to one thing and all will come; aim at everything and all will go.



Buen tiro....., prueba nuevamente.
Good shot! Try again.



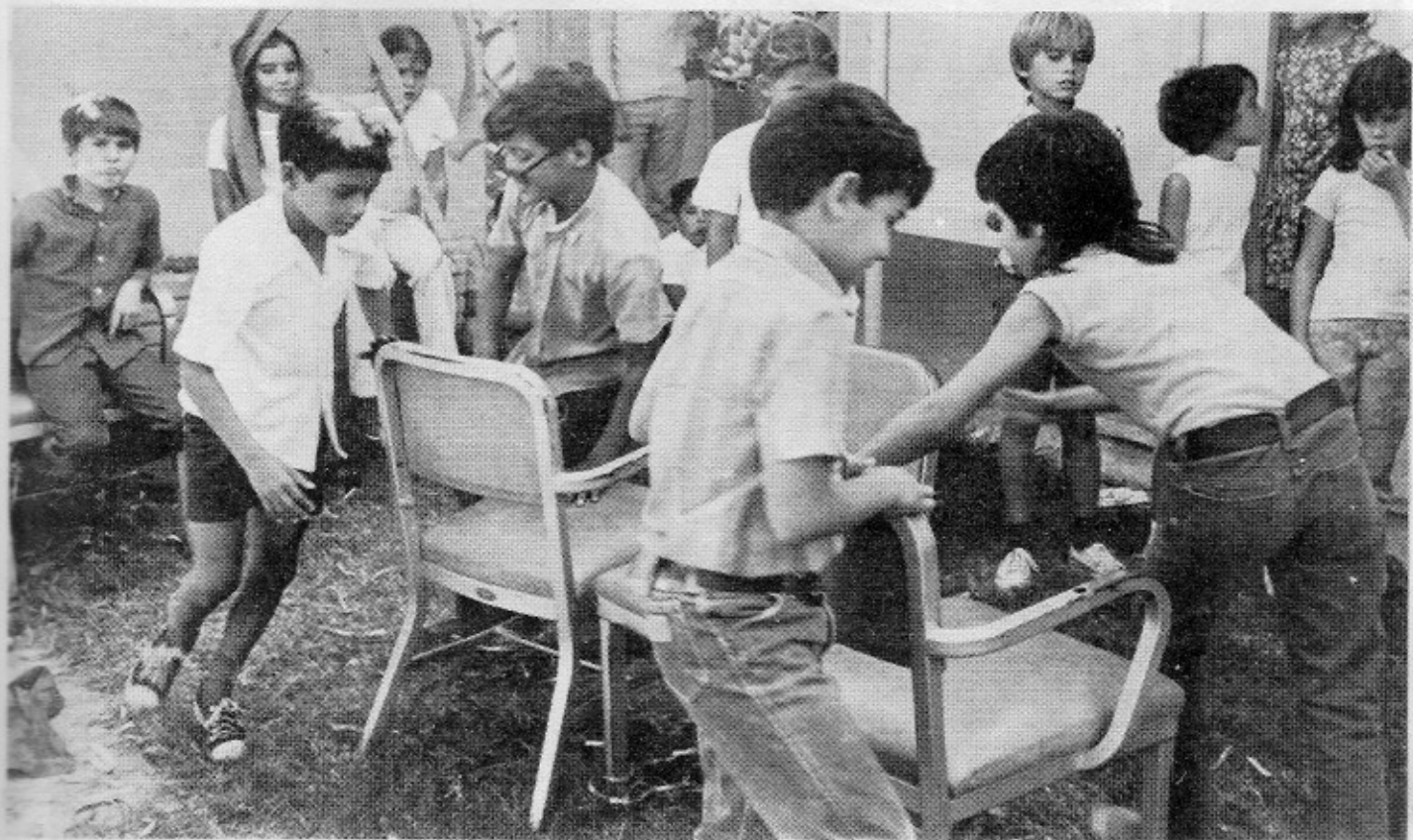
No empujen, no empujen, que hay para todos.
Now group, everyone will get a piece of candy.



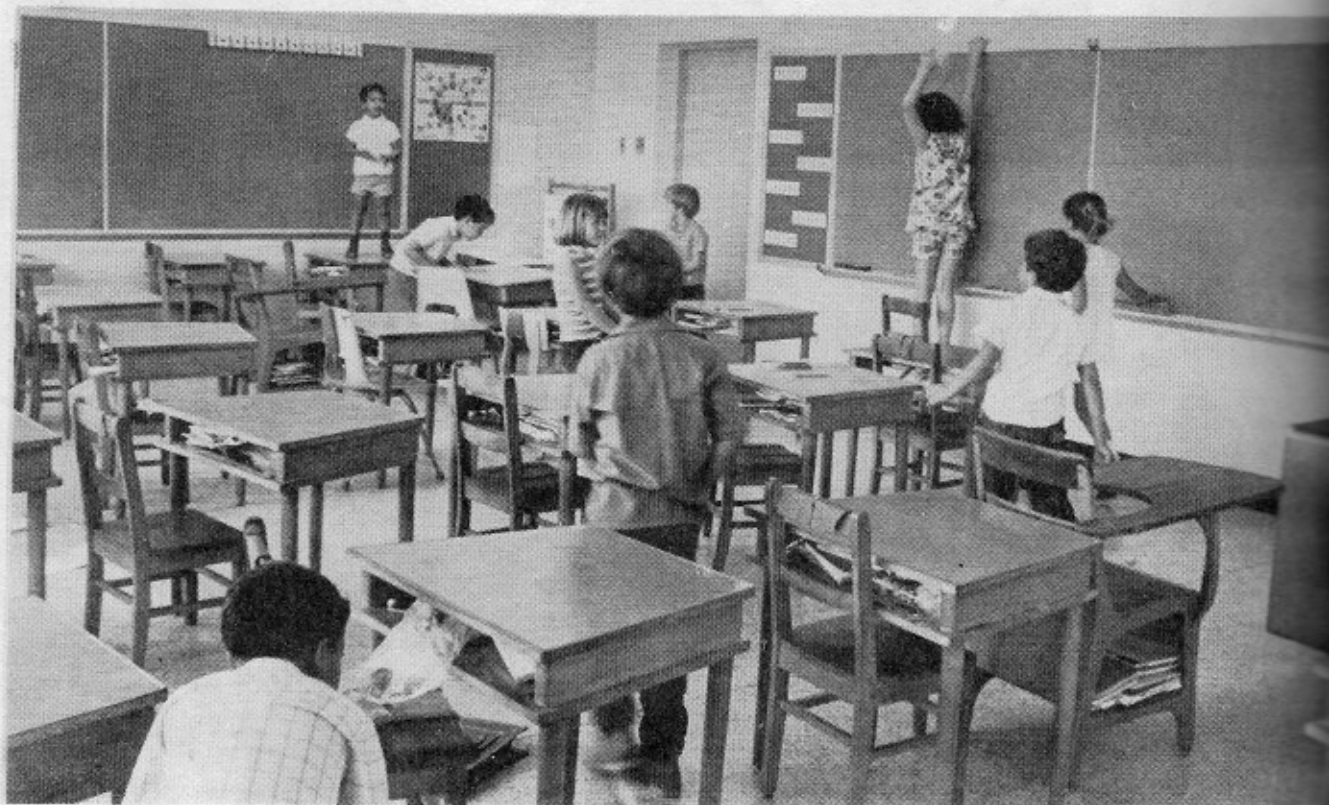
Caramba, se me aflojaron los cordones!
Whoops, my shoelace was untied.



Un poco hacia la izquierda y listo!
To make a hit a little to the left.



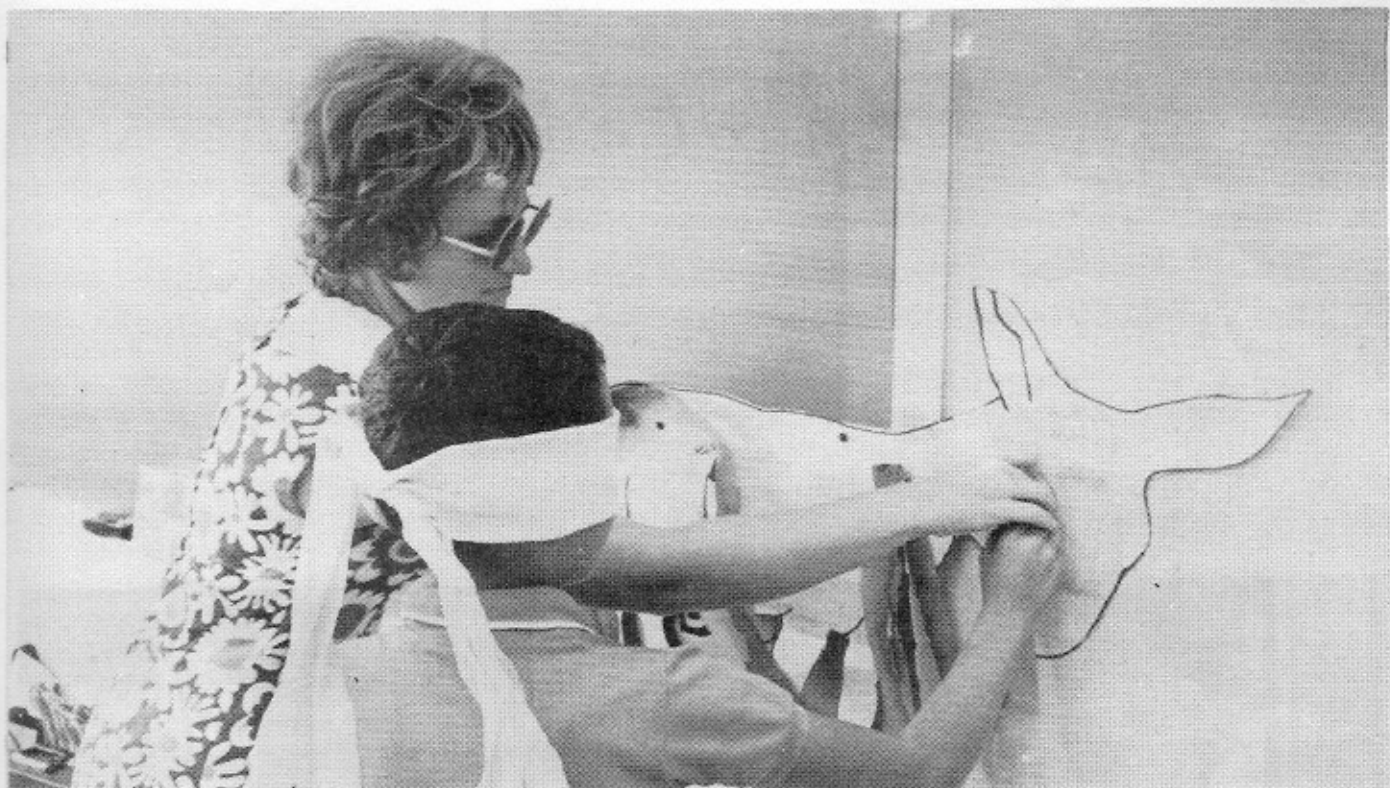
Parece ser que faltan sillas.
There seems to be a shortage of chairs.



Oigan, ya encontré el palito mantequillero!
What is gone is gone, gone.



Quien tiene persistencia y destreza, siempre gana.
Persistence and skill always win.



"No, ahí no; tienes que pegar la cola al burro en su lugar."
"Whoops, the wrong end."



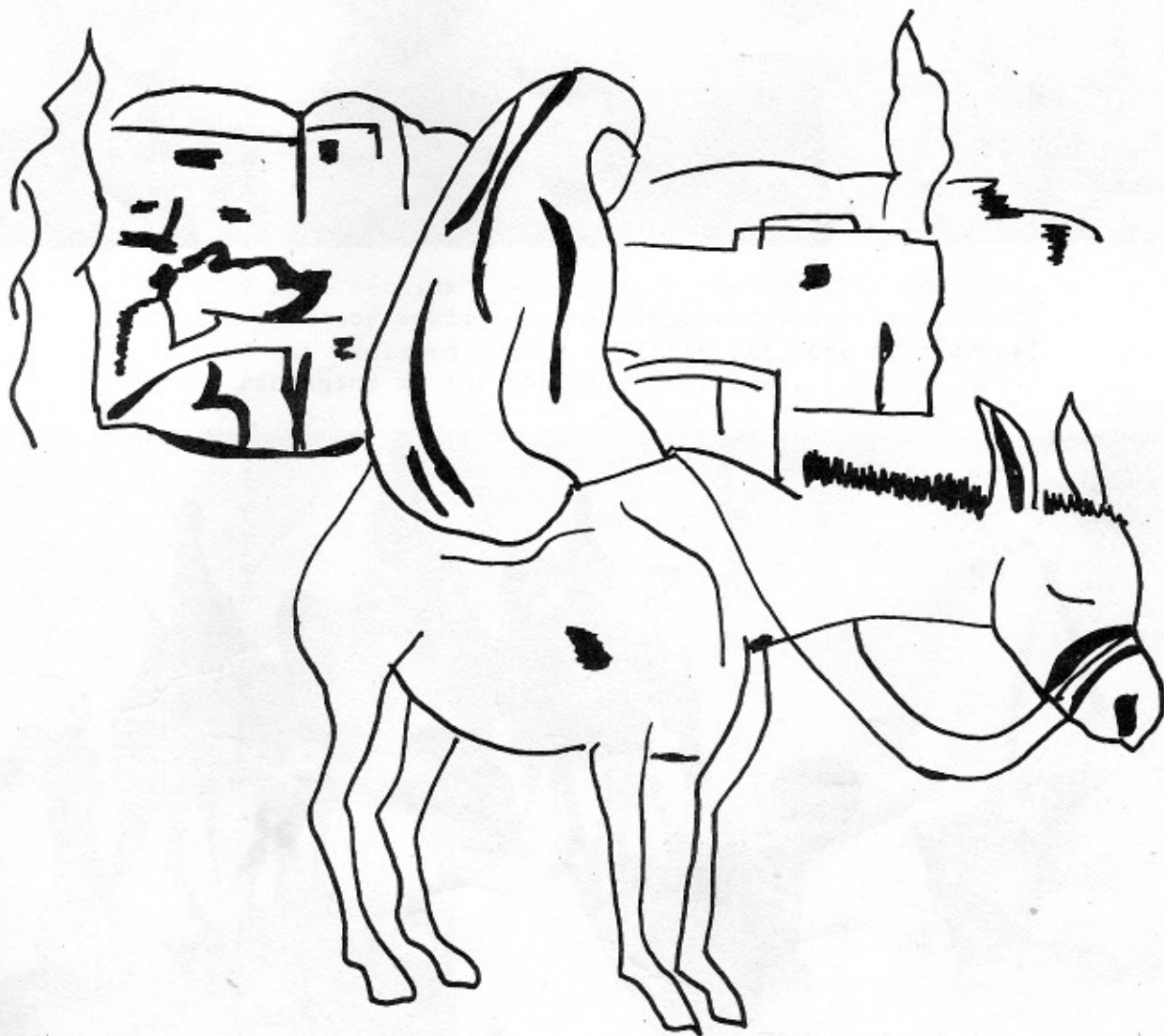
Navidad

Farece que habrá tortilla.
Anyone for scrambled eggs.

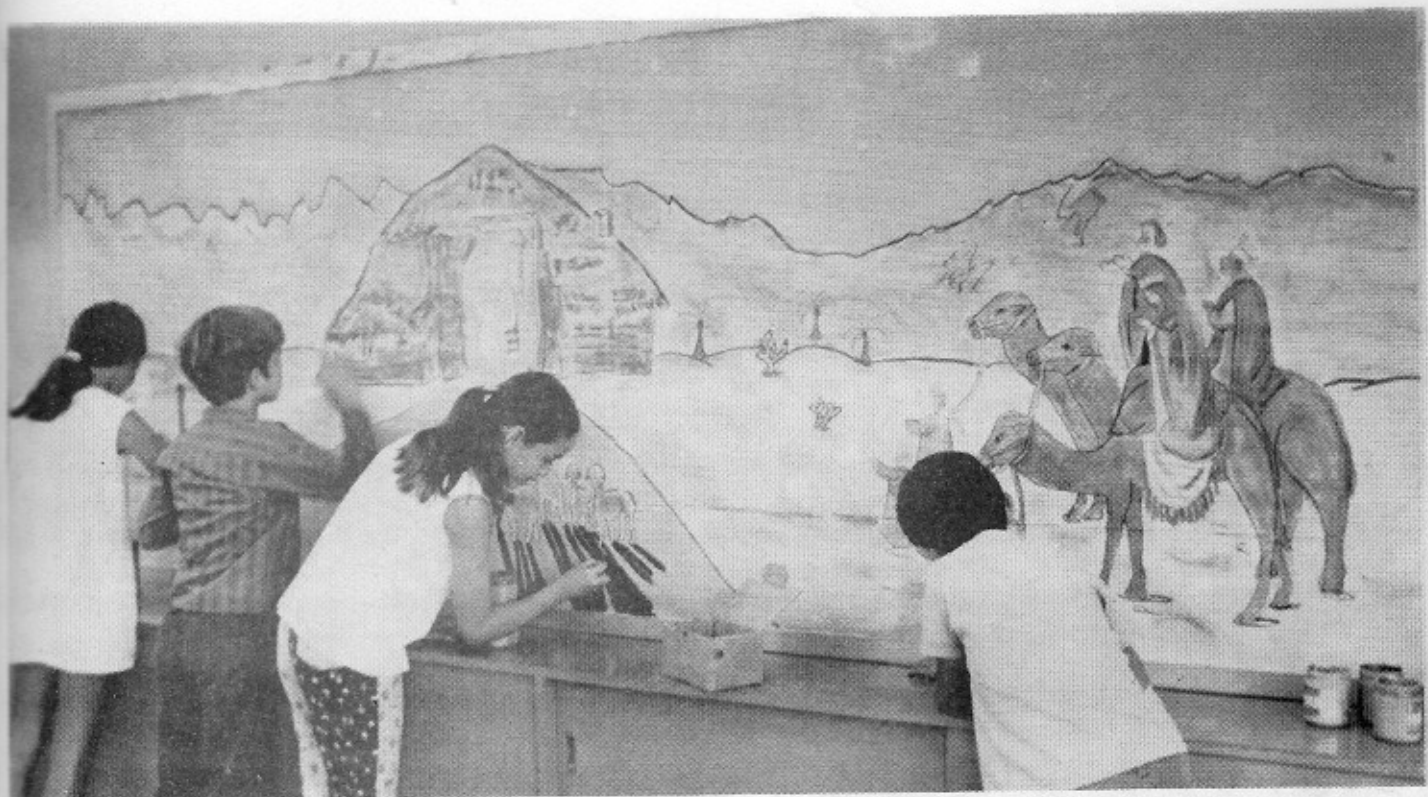


¡Arriba, arriba! Dale más duro que ya la vas a derribar.
Happiness is hitting the piñata in the right place.

Christmas



Navidad



Ya está casi terminada - pero creo que le falta un poquito de negro por aquí; terminar la casita.....
It's almost finished - just a little bit more of charcoal here; finishing up the manger.....



¿Cómo creen Uds. que nos está quedando nuestro trabajo?
Now, what do you think of our work?



Un Feliz Año pa'tí... Un Feliz Año pa'tí... Un Feliz Año!
"Oh when the Year comes marching in, Oh when the Year comes marching in....."



Felices de haber terminado!
That happy feeling of accomplishment!

C
A
R
N
A
V
A
L



C
A
R
N
I
V
A
L





Un padre orgulloso y una hija preciosa.
A proud father and a beautiful daughter.



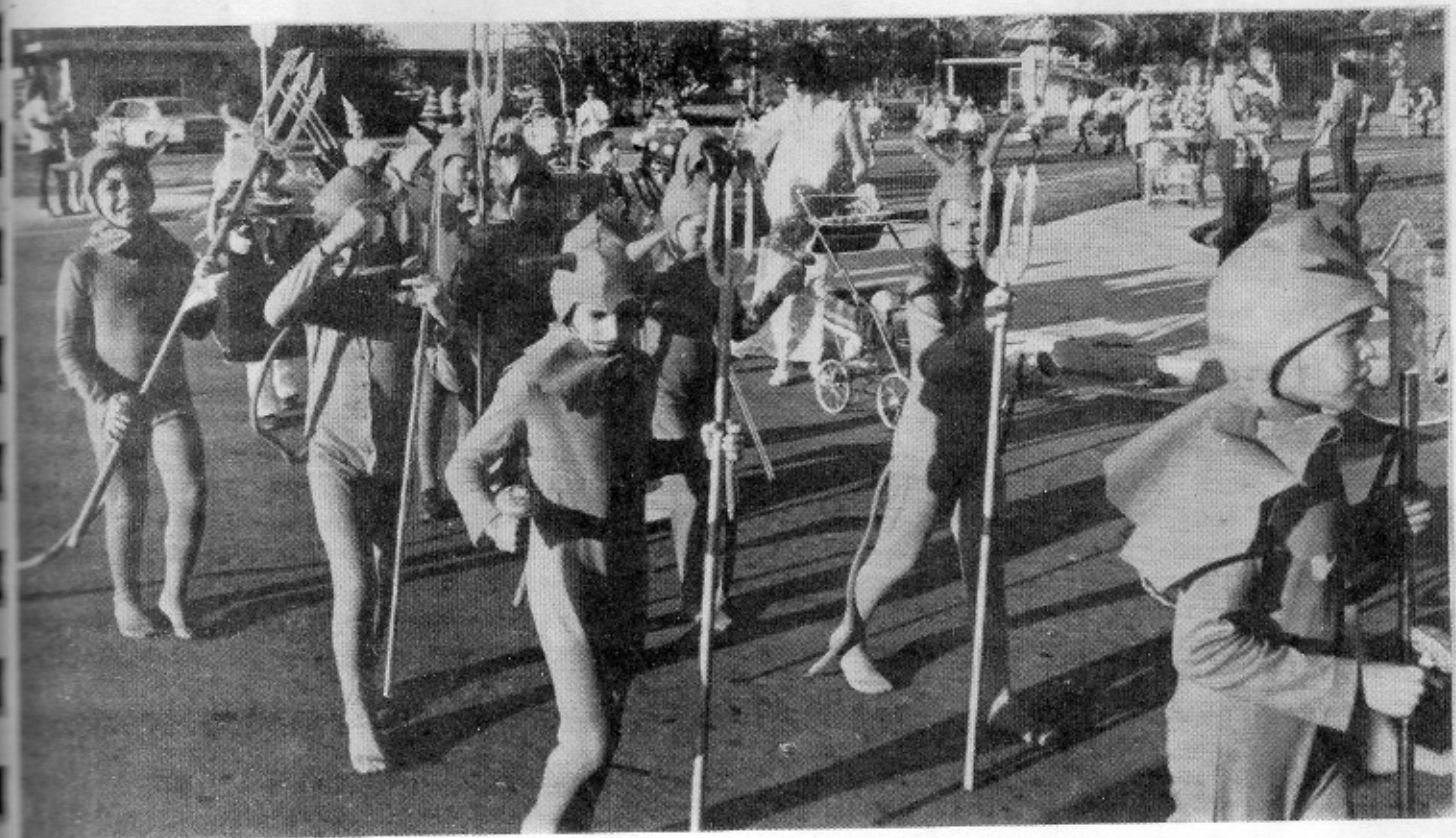
El primer sueño del año; lo mantuve secreto mientras sonreía.
The first dream of the year; I kept it a secret and smiled to myself.



Las dos estamos preciosas, ¿verdad?
Sugar and spice and everything nice
that's what little girls are made of!



La reina y su encantador cortejo.
The queen and her lovely court.



Llevamos el diablo por dentro.
We have the devil within.



Caramba, si no ponen en movimiento el desfile, me derrito!
Man, if they don't get the parade moving, I'll melt!



Por lo menos estos carritos están contra la contaminación del aire.
The anti-pollution act.



No es fácil mantenernos bellas con esta brisa de Judibana.
It's not easy staying beautiful with those Judibana winds.

LIBRARY CLUB - CLUB DE BIBLIOTECA

CONSEJO ESTUDIANTIL

STUDENT COUNCIL

SEPT. - FEB.



Izquierda a Derecha - Left to Right:

Sentados: Christine McMahon, Margarita Morales, Eileen Story, JoAnn Pendracky.

Seated : Consejeros - Advisors: Miss Margaret Ash & Sr. Pablo Díaz.

De Pie : Marilena Beuses, Libia Russián, Jorge Arreaza, Giorgio Sferra, Juan R.

Standing: Marcano, Stephen Bushkuhl, Ciraly Díaz, Randy Drake, Sharla Whitlock.

Directivos - Officers: Margarita Morales, Presidente - President
Eileen Story , Vice-Presidente - Vice-President
Christine McMahon, Secretaria - Secretary
Jo Ann Pendracky , Tesorera - Treasurer

CONSEJO ESTUDIANTIL
STUDENT COUNCIL
MARCH - JUNE



Izquierda a Derecha - Left to Right:

Sentados: Kristine Brock, Eileen Story, Margarita Morales, Judy Johnson.
Seated : Consejeros - Advisors: Miss Margaret Ash & Sr. Pablo Díaz.

De Pie : María Rodríguez, Debra Jensen, Ronald Antonini, Sharla Whitlock,
Standing: Luis Raaz, Juan Miguel Antoni, Imir Osechas, Stephen Bushkuhl,
Cindy Johnson, Ricardo Salazar.

Directivos - Officers: Eileen Story, Presidente - President
Margarita Morales, Vice-Presidente - Vice-President
Sharla Whitlock, Secretaria - Secretary
Stephen Bushkuhl, Tesorero - Treasurer



Lista a Derecha

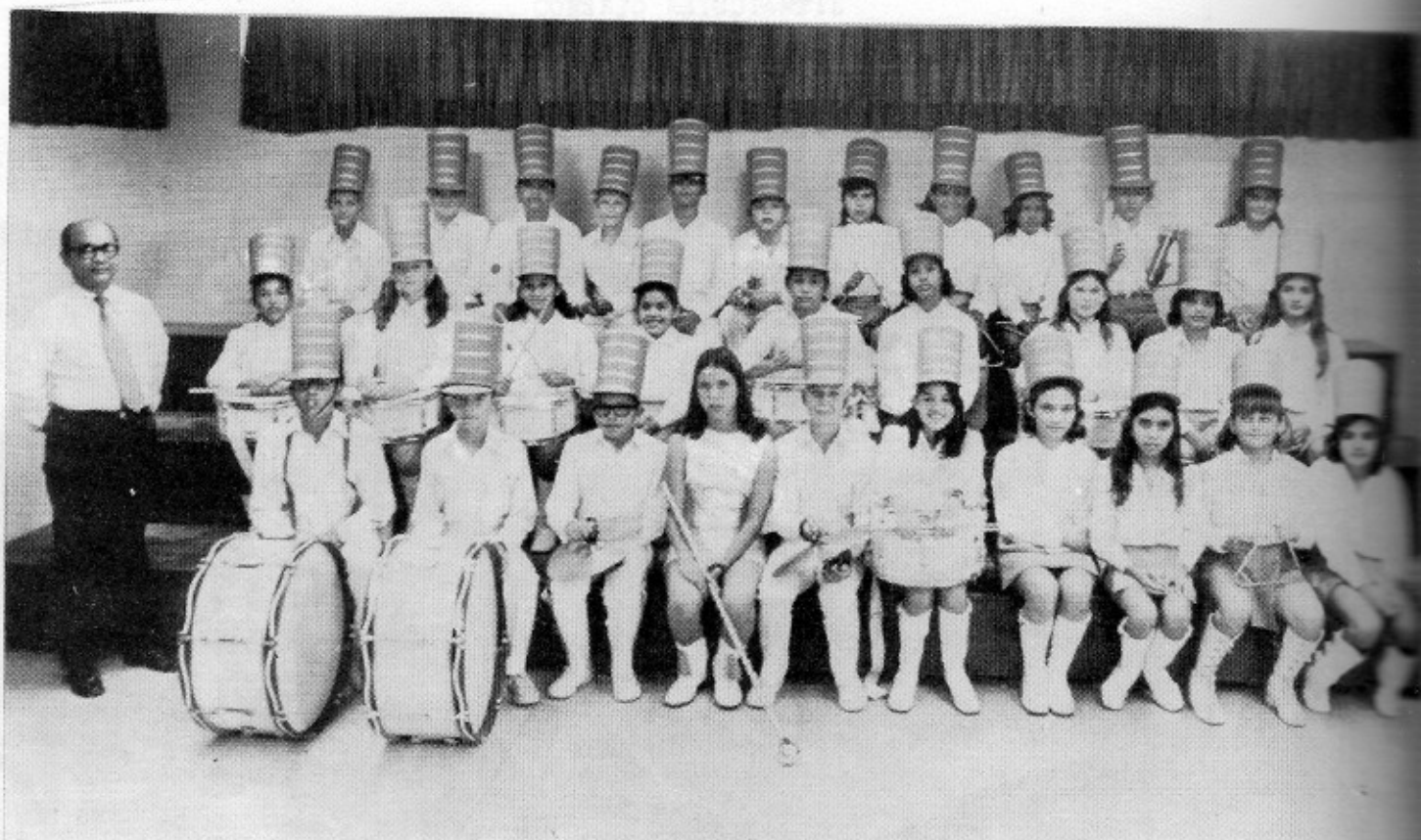
Primera Fila:

Cee Carmichael
ce Faris
a Porras
ta MacMullan
elys Ramírez
rid Russián
e Hopkinson
ve Bushkuhl
ty Lucas
ne Behring
ne Hernández
rick Drake
& Bushkuhl
n Hernández

Segunda Fila:

Susan Sipowicz
Lisa Hopkinson
Beth Bushkuhl
Liliana Story
Mercedes Cedeño
Guillermina Betancourt
Mary Bushkuhl
Liz Sipowicz
Mary Wolter
Richard Whelan
Héctor Negretti
Janet Blanco
Jimmy Sipowicz
Todd Newton

Maestra: Srta. Maureen Duffy



Izquierda a Derecha

Primera Fila:

Sam Cutrone	- Bombo (Bass Drum)
Danny Carter	- Bombo (Bass Drum)
Héctor Negretti	- Platillo (Cymbals)
Eileen Story	- Batuta (Drum Majorette)
Edgar Van Weenen	- Platillo (Cymbals)
Ann Cutrone	- Granadero (Drummer)
Josefina Allegra	- Granadero (Drummer)
Noelia Linares	- Granadero (Drummer)
Josefina D'Attorre	- Triángulo (Triangle)
Victoria Riverol	- Triángulo (Triangle)

Segunda Fila:

Carmen Negretti	- Redoblante (Drummer)
Solange Tredenick	- Redoblante (Drummer)
Lingyú Vergara	- Redoblante (Drummer)
Jenny Ocando	- Lira (Lyre)
León D. González	- Redoblante (Drummer)
Lourdes Figueroa	- Redoblante (Drummer)
Patty Brehm	- Redoblante (Drummer)
Anneliesse Narváez	- Lira (Lyre)
Margarita Morales	- Redoblante (Drummer)

Tercera Fila:

Mike Austin	- Granadero (Drummer)
Bob Brehm	- Corneta (Trumpet)
Franklin Zabala	- Corneta (Trumpet)
Richard Whelan	- Corneta (Trumpet)
Miguel González	- Corneta (Trumpet)
Luis Alcalá	- Corneta (Trumpet)
Carmen Amengual	- Triángulo (Triangle)
Gladys González	- Triángulo (Triangle)
Ivonne Hernández	- Triángulo (Triangle)
Lilielba Toledo	- Triángulo (Triangle)
Rosalita Allegra	- Redoblante (Drummer)

Maestro: Sr. Víctor Ocando



Primera Fila: Héctor Negretti, Carlos Delgado, Iván Cavaliere. Luis Raaz, John Koretz,
 (Izq. a Der.) Imir Osechas, Juan Marcano, Ricardo Salazar.

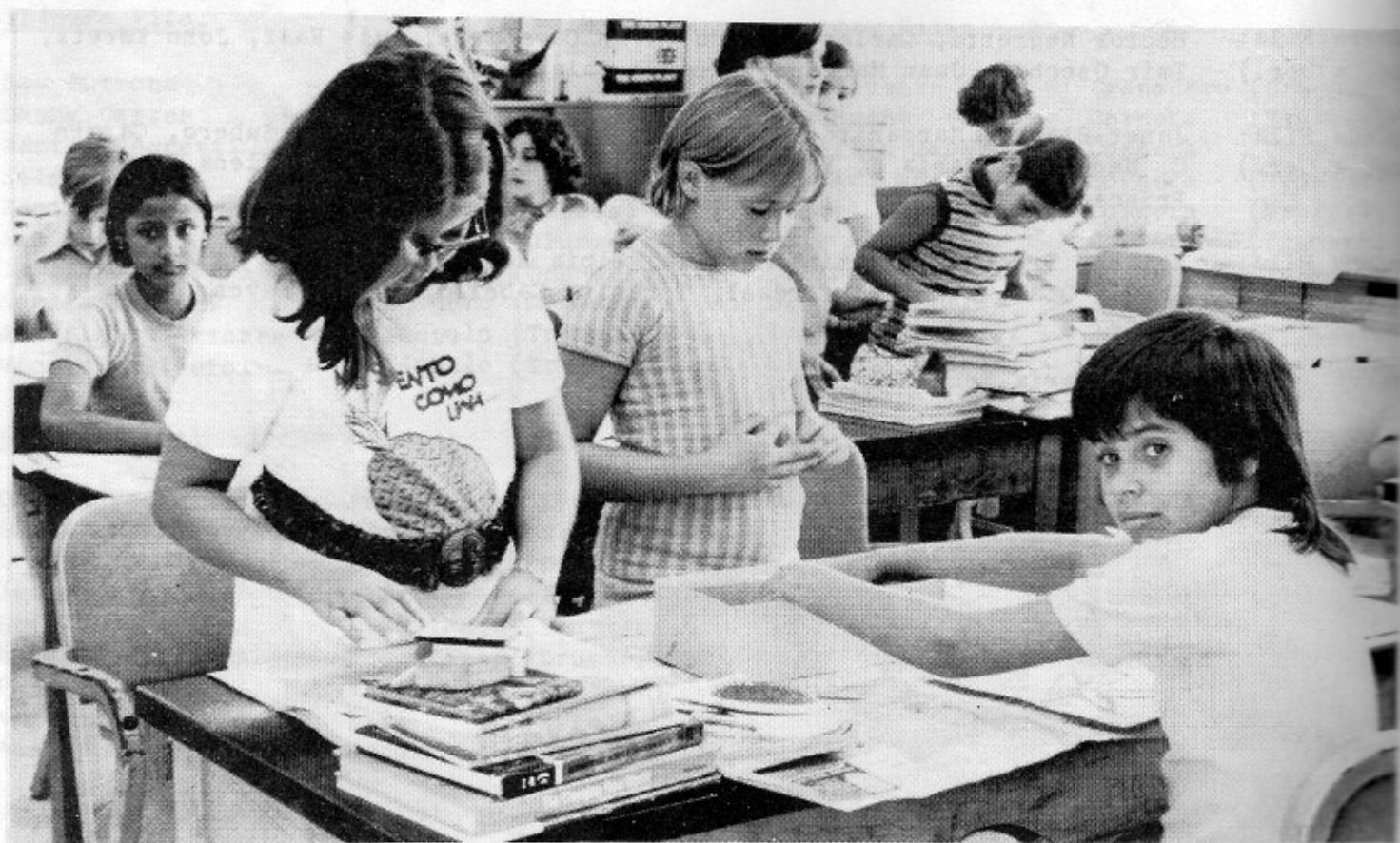
Segunda Fila: Janet Blanco, Margarita Morales, Rosalita Allegra, Jenny Subero, Carmen
 (Izq. a Der.) C. Negretti, María I. Rodríguez, Ivonne Hernández, María Elena Beuses,
 Prisca Malavé.

Tercera Fila: Solange Tredenick, Zamira Movilla, Libia Russián, Josefina Allegra,
 (Izq. a Der.) Ciraly Díaz, Dulce Winterdaal, Teresita Cabello, Lupita Reyes, Pilar
 Lomba.

Maestra : Srta. María Teresa Márquez



El oro tiene su precio, pero la creatividad no lo tiene.
Gold has its price..... Learning is beyond price.



D

c

P

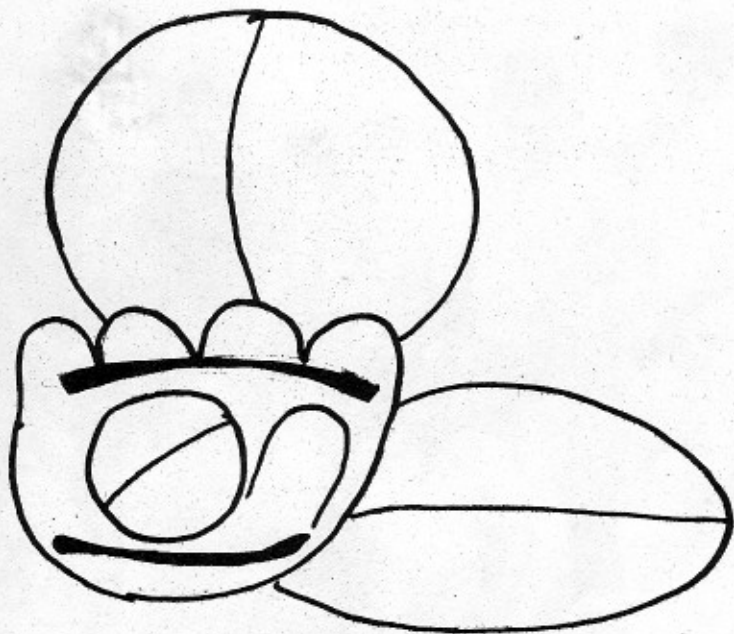
O

r

t

e

S



P o r t s



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Jesús Tremus, Francisco Yélamo, Alberto Beuses,
Julio Delgado.

Segunda Fila : Miguel González, Rafael García, Clemente Tremus,
Rafael Díaz, Gustavo Carrillo, Héctor Negretti,
San Cutrone.

Maestro : Sr. Jesús Rafael Caldera



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Margarita Morales, María Rodríguez, Prisca Malavé,
Sharla Whitlock.

Segunda Fila : Gisela Reyes, Diane Austin, Digsabel Díaz, Lourdes
Figueroa, Mary Wolter, Patricia Brehm.

Maestro : Sr. Dídimo A. Rujano



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Félix Hernández, Franklin Zabala, Giorgio Sferca,
Horacio Barajas.

Segunda Fila : Alberto Muyot, Robert Brehm, Fernando Atencio,
Jaime Padrón, Mark Bushkuhl.

Maestro : Sr. Anthony Melograno



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Oscar Cortés, Stephen Bushkuhl, Edgar Van Weenen,
Michael Austin, Glenn Dougherty, Alberto Nieto,
Randy Drake.

Segunda Fila : Carlos Rivas, Ricardo Salazar, Iván Cavaliere,
Robert Pflug.

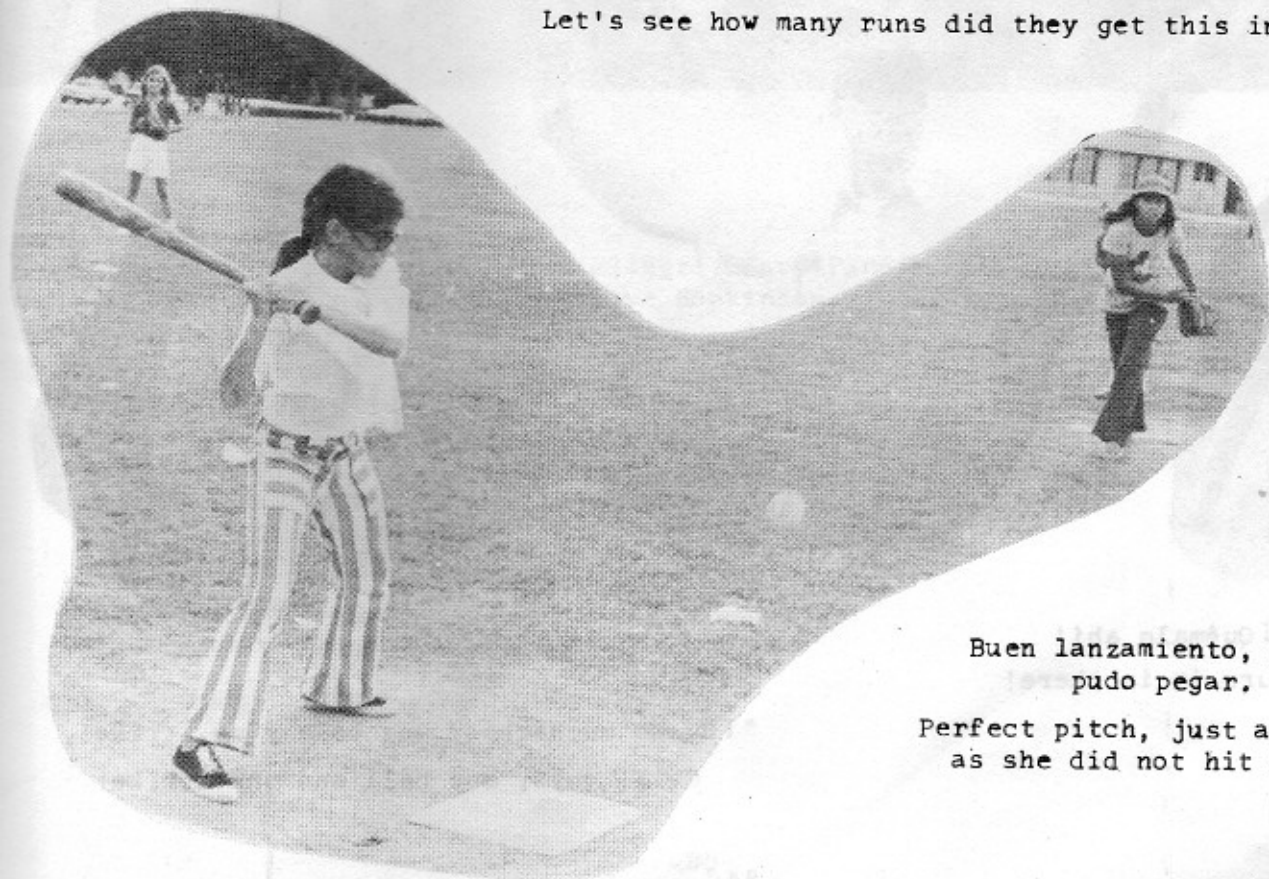
Maestro : Sr. Pablo Díaz



¡Quieto en segunda!
Safe at second!



Vamos a ver cuantas carreras anotaron en este inning.
Let's see how many runs did they get this inning.



Buen lanzamiento, no le
pudo pegar.
Perfect pitch, just as long
as she did not hit it.



¡Los Aficionados!
!The Fans!



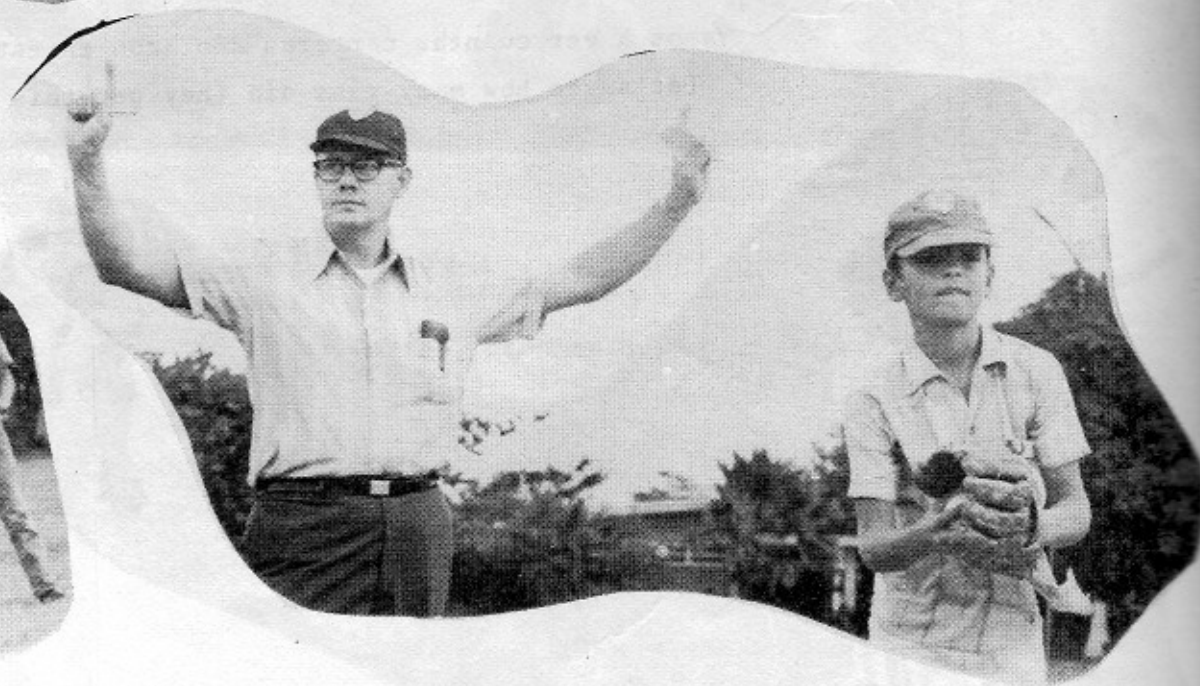
¡Vamos Franklin, un jonrón!
Come on Franklin. Home run!



¡No más errores, Sr. Vail!
No more errors, Mr. Vail!



¡Quémalo ahí!
Burn it in there!



¡Bueno muchachos, una bola y un strike!
O. K. guys, one ball and one strike!



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Rosalita Allegra, Sara Parejo, Betty Pflug, Laura Barajas, Faye Hopkinson, Lingyú Vergara, Tina Thering.

Segunda Fila : Cindy Johnson, Jo Ann Pendracky, Judith Johnson, Solange Tredenick.

Maestro : Sr. David Vail.



Izquierda a Derecha:

Primera Fila : Aurelio Lara, Roberto Hernández

Segunda Fila : Ricardo Zamudio, Danny Carter, Francisco Martínez,
David González, Rafael Semidey, Alexis Goitía,
Reinaldo Narváez, Jorge Vásquez.

Maestro : Sr. James Burns



ierda a Derecha: Carmen Negretti, Margarita Foti, Guadalupe Atencio,
Christine McMahon, Josefina Allegra, Zamira Movilla,
~~Christine Brock~~, Ciraly Díaz.

Maestra : Srta, Marie Cordero



Izquierda a Derecha: Carmen Negretti, Margarita Foti, Guadalupe Atencio,
Christine McMahon, Josefina Allegra, Zamira Movilla,
Virginia MacMullan, Kristine Brock, Ciraly Díaz.

Adelante: Ivonne Hernández

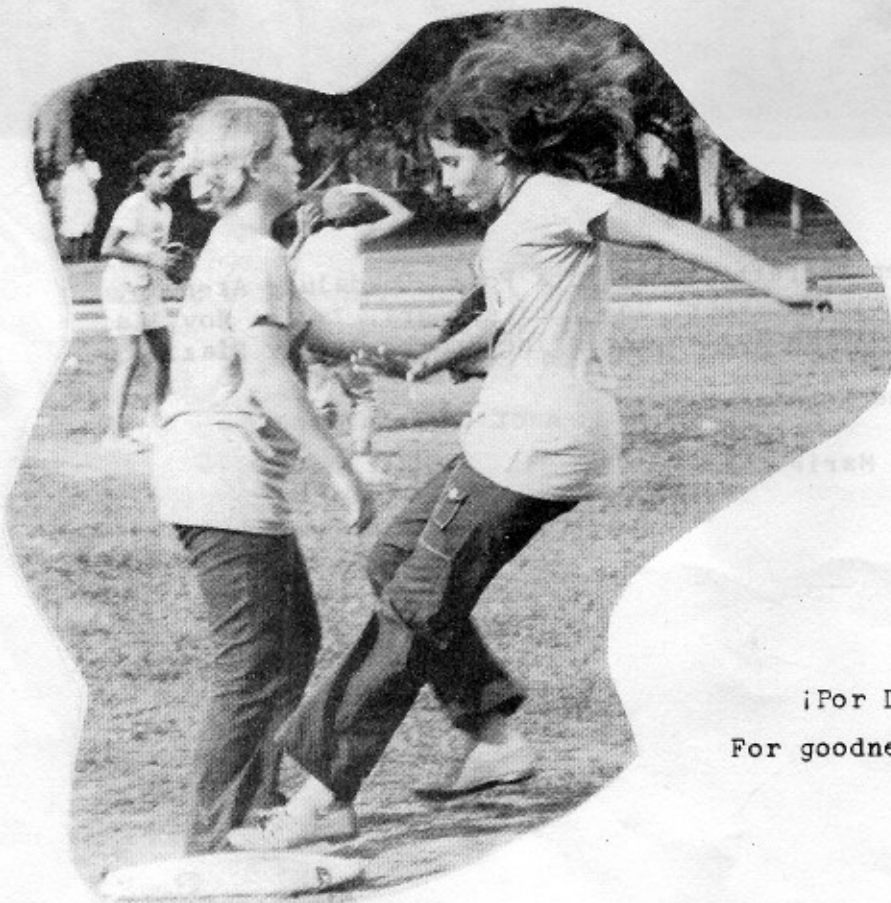
Maestra : Srta. Marie Cordero



¡Out! La pelota ésta en el guante.
You're out, the ball is in the glove!



¡Olvidalo, ya la pisé!
Forget it guy, I beat
you to it!



¡Por Dios! Me estás pisando.
For goodness sake, you're stepping on
my toes.



1ª Fila: Alf Díaz, Gerardo Domínguez, Luis Ruz, Michael Flanigan.
(a Der.)

2ª Fila: Juan Carlos Antonini, Todd Newton, James Sipowicz, Jairo Treñas,
(a Der.) René Reyes, Luis Rivas, Sam Cutrone, Iván Hernández.



1ª Fila: David Durett, Augusto Allegra, Edgar Antonini, Jesús Antonini.
(a Der.)

2ª Fila: Rubén Raaz, Manuel Romero, Gerardo Vergara, Glenn Dougherty,
(a Der.) Edgar Salazar, Fabián Cortés, Luis E. Ramírez, Michael Austin



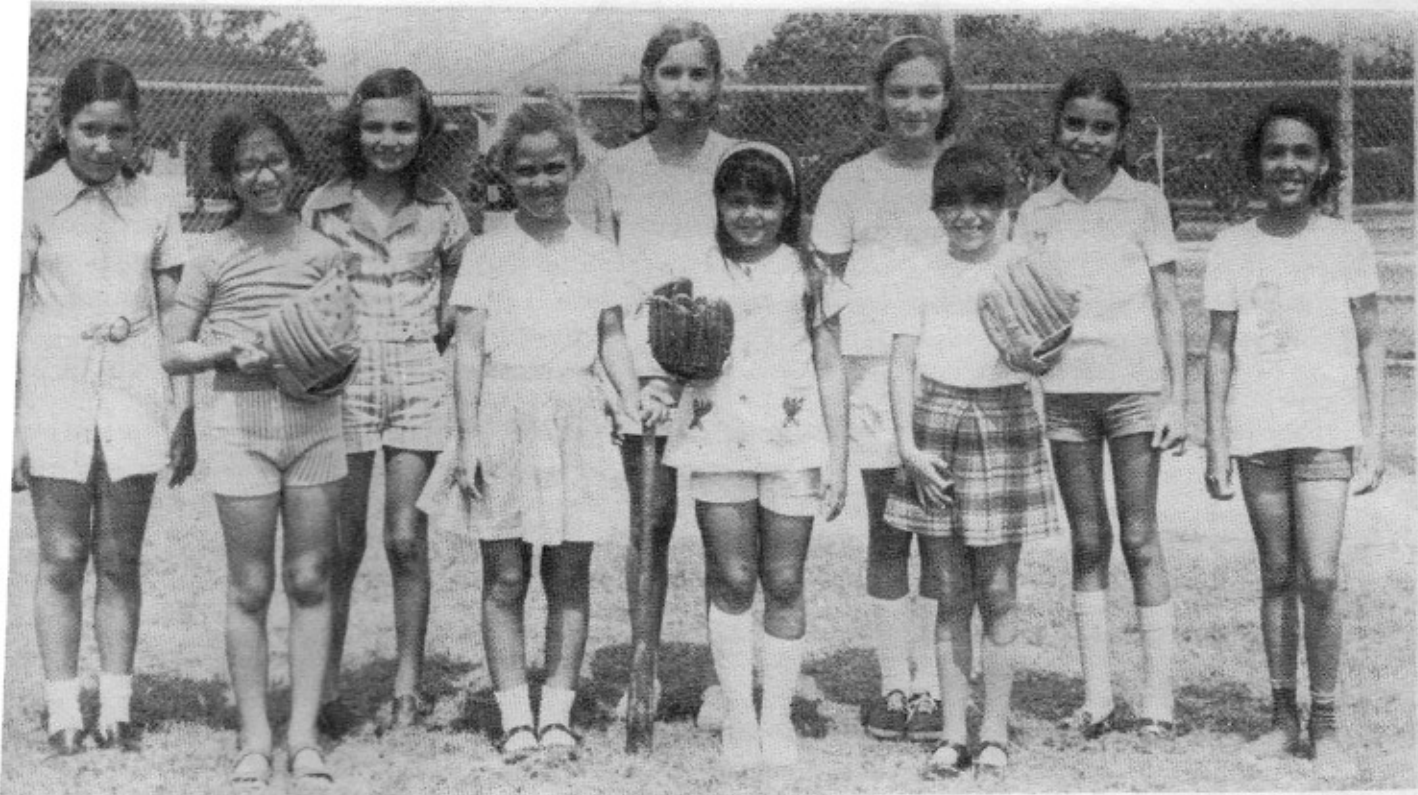
Primera Fila: Javier Martínez, Argenis Castillo, Patrick Drake, José Felipe Figueroa.
(Izq. a Der.)

Segunda Fila: David González, Eduardo Rivas, Rafael Goitía, Noel Véliz, Fernando
(Izq. a Der.) Medina, Timothy Foster.



Primera Fila: Alan Blanco, Gustavo Barajas, Giorgio Hernández, Osmán López, Carlos
(Izq. a Der.) Díaz.

Segunda Fila: Ricardo Zamudio, Antonio Bjork, Julio Reyes, Agustín Zabala, Edgar
(Izq. a Der.) Van Weenen, Andrés Arreaza, Guillermo Zamudio.



a Der.: Yorelys Ramírez, Judith Bravo, Victoria Riverol, Lilielba Toledo,
Christine McMahon, Yaimar Osechas, Josefina Allegra, Carmen Romero,
Nohelia Linares, Florida Díaz.



Última Fila: Mercedes Cedeño, Joyce Dougherty, Carmen Marcano, Yomaira Garrés,
(Izq. a Der.) Carmen Zanudio.
Segunda Fila: Digsabel Díaz, Sara Parejo, Ingrid Russián, María Cedeño, Diana
(Izq. a Der.) Reyes, Olga Rojas, Carmen D'Attorre.



Primera Fila: Marion Cockcroft, Elisabet Taruntaev, Tania Acosta, Ingrid Hernández.
 (Izq. a Der.)
 Segunda Fila: Eileen Story, Yaritza Reyes, Annaliesse Narváez, Jone Candina, Elba
 (Izq. a Der.) Porras, Gladis González, Ciraly Díaz.



Primera Fila: Jenny Ocando, Jenny Blanco, Mary E. Espina, Guillermina Betancourt, María
 (Izq. a Der.) Alejandra Urdaneta.
 Segunda Fila: JoAnn Pendracky, Iraima Garcés, Jessica Tredenick, Carmen Amengual,
 (Izq. a Der.) Jacqueline Subero, Nedra Tremus, Carmen Negretti.

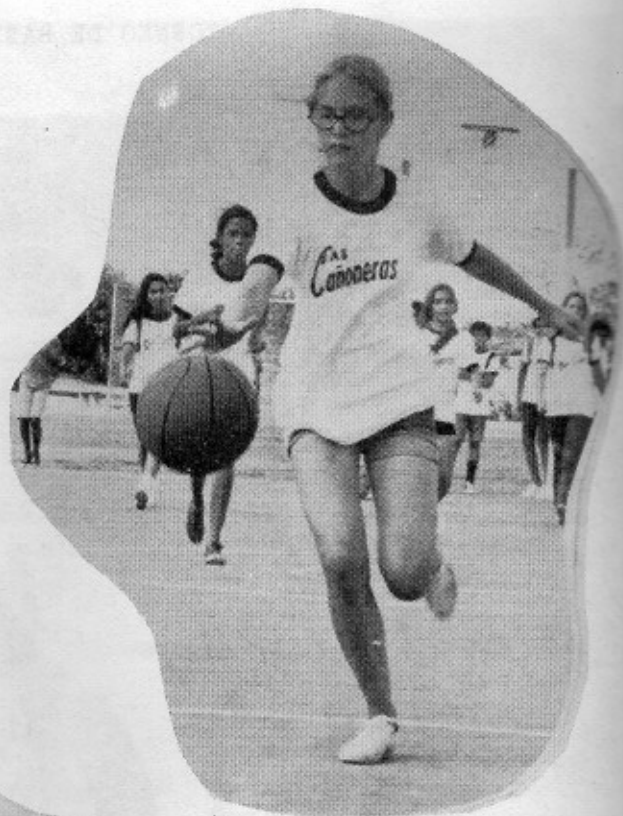


Dedicado a nuestra Directora. Dedicated to our Director.





¡ Por fin anotó!
He finally scored!



¡ Bueno Vicki, es tuya!
O. K. Vicki, it's all
yours!



¡ Por Dios! No me saques el ojo.
For goodness sake, please take your
finger out of my eye!

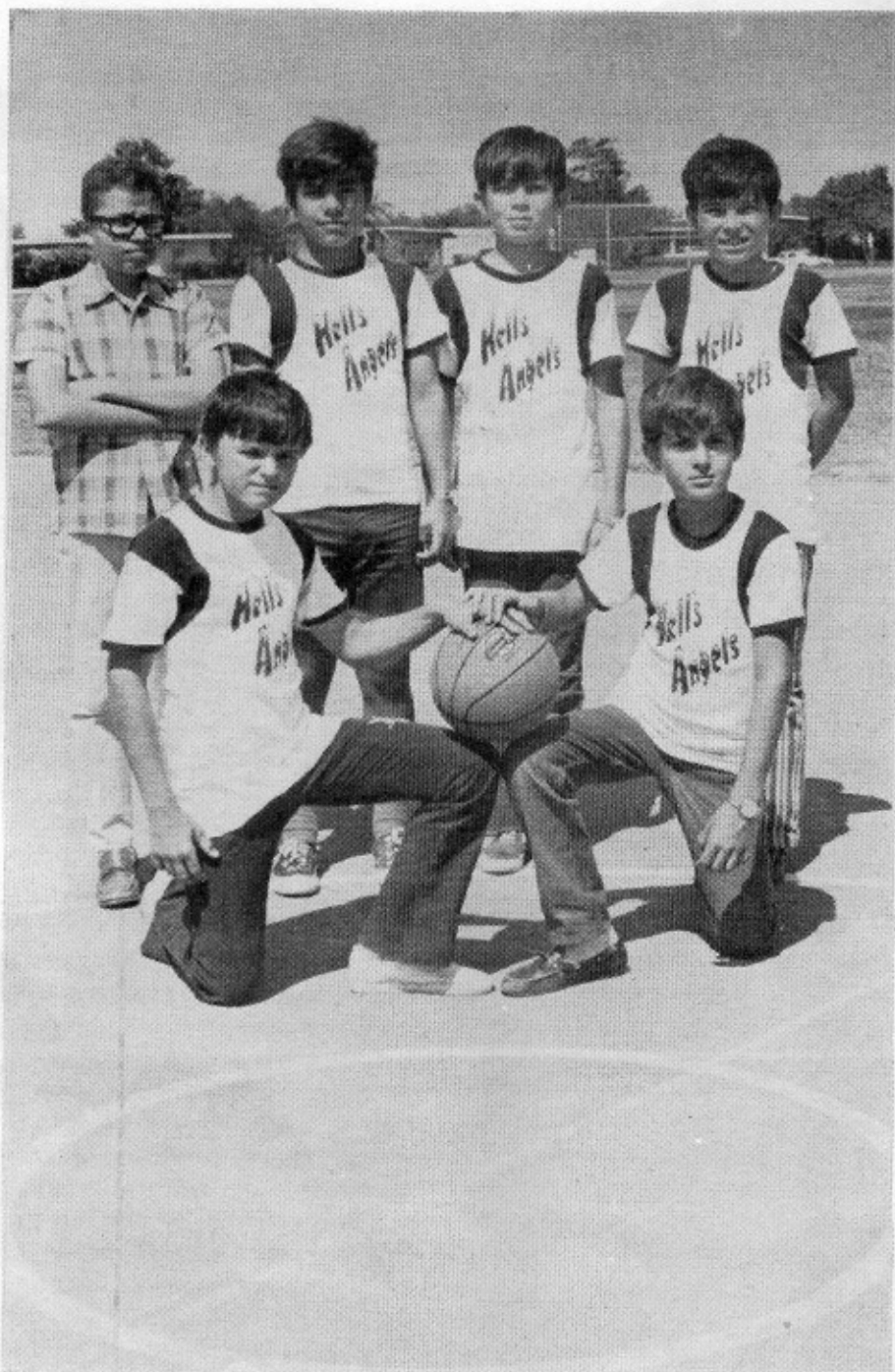


¿Y la pelota?
Where is the ball?



Primera Fila: Víctor Díaz

Segunda Fila: Danny Carter, Ronald Antonini, Glenn Dougherty,
(Izq. a Der.) Rafael Díaz, Carlos Delgado, Randy Drake.



Primera Fila: Giorgio Sferra, Jorge Arreaza.
(Izq. a Der.)

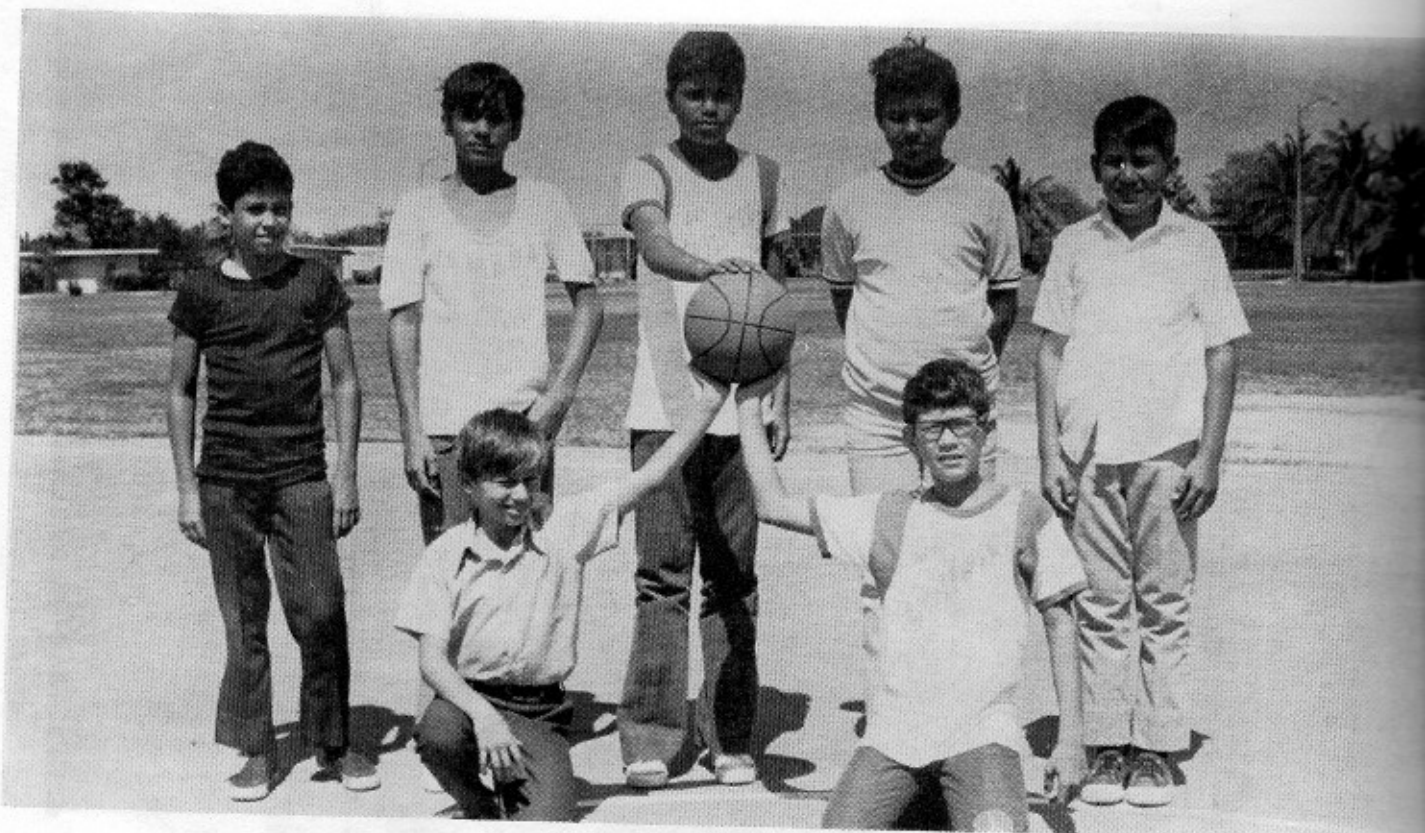
Segunda Fila: Héctor Negretti, Ricardo Zamudio, Gerardo
(Izq. a Der.) Medina, Félix Hernández.



Primera Fila: Richard Whelan, Reinaldo Narváez,
 (Izq. a Der.)
 Segunda Fila: Robert Brehm, Gustavo Carrillo, Samuel Cutrone, Juan M. Antoni,
 (Izq. a Der.) Jairo Tremus.



Primera Fila: Michael Austin, Iair Osechas.
 (Izq. a Der.)
 Segunda Fila: Iván Cavaliere, Miguel González, Alexis Goitia, Ricardo Salazar,
 (Izq. a Der.) Horacio Barajas.



Primera Fila: Alfredo D'Attorre, Luis Alfredo Raaz.
(Izq. a Der.)

Segunda Fila: Carlos García, David González, Franklin Zabala, Clemente Tremus,
(Izq. a Der.) Juan Ramón Marcano.



Primera Fila: Christine McMahon, Eileen Story.
(Izq. a Der.)

Segunda Fila: Jenny Subero, Gisela Garcés, Vicki Starnes, Libia Russián,
(Izq. a Der.) Lingyú Vergara.



Primera Fila: Betty Pflug, Mónica Amengual.

(Izq. a Der.)

Segunda Fila: Solange Tredenick, Josefina Allegra, Ciraly Díaz, Teresa Cabello,

(Izq. a Der.) Sharla Whitlock.



Primera Fila: Sara Parejo, Margarita Morales.

(Izq. a Der.)

Segunda Fila: Donna Price, Debbie Jensen, Judith Johnson, Diane Austin.

(Izq. a Der.)



Primera Fila: Tina Thering, Rosalita Allegra.
 (Izq. a Der.)
 Segunda Fila: Dulce Winterdaal, Lourdes Figueroa, Diane Dooley, Digsabel Díaz,
 (Izq. a Der.) Ana Flanigan.



Primera Fila: Carmen Cristina Negretti, Terri Foster.
 (Izq. a Der.)
 Segunda Fila: Ann Cutrone, Virginia MacMullan, Cindy Johnson, Kristine Brock,
 (Izq. a Der.) JoAnn Pendracky.

TESTAMENTO - CLASS WILL

Nosotros, la "Clase del 72", habiendo llegado a esta piedra miliaria en nuestro viaje por los caminos de la vida, hemos decidido deshacernos de muchas de nuestras pertenencias. Deseamos ingresar a Secundaria aliviados de una baraúnda de inútiles pero inapreciables propiedades.

Las donaciones individuales que siguen a continuación son ofrecidas en un espíritu de broma; por favor, recíbanlas y guárdenlas como tal.

We, the "Class of '72", having arrived at this milestone in our journey along life's highway, have decided to discard many of our belongings. We wish to enter highschool unburdened by a clutter of useless, but priceless possessions.

The following individual bequests are given in a spirit of fun; please receive them and treasure them as such.

- Josefina Allegra : Dejo mis lentes a la Srta. Arocha.
- Juan Miguel Antoni : Dejo mi estatura a Imir Osechas.
- Fernando Atencio : Dejo mi sitio en la clase a Clemente Tremus.
- Horacio Barajas : Dejo mi inteligencia a la Srta. Márquez.
- Teresa Cabello : Dejo mis trabajos de Historia al Profesor Díaz.
- Gustavo Carrillo : Dejo mi estatura a Víctor Díaz.
- Isabel Cavaliere : Dejo mi cuaderno de Ortografía a la Srta. Arocha.
- Ciraly Díaz : Dejo a Christine McMahon un alambrito más para su ferretería.
- Digsabel Díaz : Dejo a Ana Flanigan mi habilidad en los deportes.
- Rafael Díaz : Dejo a David González mi "left field".

Lourdes Figueroa : Dejo a Cleto Centeno mi cuaderno de Ciencias para que se lo copie.

Gisela Garcés : Dejo mi estatura a Ivonne Hernández.

Carlos García : Dejo una bicicleta para el estacionamiento de la escuela.

Beatriz Girón : Dejo mi timidez a Dulce Winterdaal.

Alexis Goitia : Dejo a Reinaldo Narváez unos pantalones.

Félix Hernández : Dejo 26 camarones a la Srta. Márquez.

Debbie Jensen : I leave my bubble gum to Mr. Vail for good luck.

Judy Johnson : I leave my finger nails to Diane Austin.

Maureen Masterson : I leave my F's to Mr. Stauffer.

Margarita Morales : Dejo mis pequeños jonrones a Mónica Amengual.

Esperanza Muyot : I leave some of my brains to Patti Brehm.

Héctor Negretti : Dejo a la Escuela todo mi arte creador en la pintura.

JoAnn Pendracky : I leave my sunshine to Kristy Brock.

Betty Pflug : I leave my size to Kristy Brock.

Donna Price : I leave my hair to Diane Dooley.

Ricardo Salazar : Dejo parte de mi pelo a Imir Osechas.

Giorgio Sferra : Dejo mis "choppers" a Jesús Salazar.

Vicki Starner : I leave my glasses to Cindy Johnson ...

Eileen Story : I leave all my lost homework to Miss Ash and Mr. Stauffer.

Jenny Subero : Dejo mis buenos ratos a mis maestros.

Solange Tredenick : Dejo mi primaria a la Escuela Simón Bolívar.

Jairo Tremus : Dejo mi sitio en la clase a Luis Raaz.
Sharyl Wolter : I leave my sports ability to Cindy Johnson.
Franklin Zabala : Dejo mi Bip Bip a Henry Ruz.

YEARBOOK STAFF

Title submitted by:

Ciraly Díaz

Art:

Ciraly Díaz
Solange Tredenick

Organization & Planning:

Eileen Story
Margarita Morales

Class Will:

Ciraly Díaz
Vicki Starner

Advisors:

Mercedes Arocha
Eileen Burns

Typist:

Rosa de Triana

Photography by:

Dario Liberatore
Eileen Story

-o-